

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

Facultad de Ciencias Médicas

F 3

# ESTUDIO MEDICO-SOCIAL

DE

# ASUNCION IXTALTEPEC,

Distrito de Juchitán, Oaxaca.



# T E S I S

que presenta para su Examen Profesional de

MEDICO, CIRUJANO Y PARTERO

el Alumno

**Gonzalo Granados Miranda**

MEXICO, D. F.  
MCMXXXVIII



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.



A mis queridos padres:  
GONZALO GRANADOS F.  
y  
ROSA J. MIRANDA DE GRANADOS  
con inmenso cariño y eterna gratitud al  
ejemplo en cuya sombra me formé

A mi hermana: Srta: Profa.  
AMELIA GRANADOS MIRANDA

A TODOS LOS MIOS.

Con admiración y respeto a mi estimado  
maestro el Dr.

Don JOSE TORRES TORIJA

A la Institución de la  
CRUZ BLANCA NEUTRAL

A mi querida ESCUELA DE MEDICINA

Al Consultorio No: 1 de la Asistencia  
Pública en el Distrito Federal.

A mi maestro el Dr. Don Fernando Quiroz,  
de quien guardo los más gratos recuerdos del  
primer año de mi carrera.

A mi maestro el Dr. Don Fernando Ocaranza  
de quien me honro en haber escuchado  
sus sabias palabras.

Al Dr. Don Gustavo Baz, ilustre Director  
e iniciador de una nueva época para  
nuestra querida Facultad.

A mis amigos de Escuela en cuya compañía  
pasé la inolvidable vida de estudiante.

A mi buen amigo el Ing. Mayor Armando  
Lozano Bernal.

A mi amigo el Dr. Luis Alvarez Chimalpopoca

A mis amigos de Ixtaltepec, Oaxaca con el  
deseo de que este trabajo les sea útil.

# SUMARIO

Capítulo I	HISTORIA de Ixtaltepec. Fundación. Geografía, Hidrografía, Geología, Flora Categoría y División Política Vías de Comunicación Analfabetismo Datos Demográficos
Capítulo II	Agua Leche Comestibles Bebidas
Capítulo III	Avenamiento Basuras Zahurdas
Capítulo IV	Habitaciones Escuelas Asistencia Infantil Enfermedades transmisibles y dominantes Superstición y enfermedades
Capítulo V	Conclusiones Sugestiones sobre la forma de resolver algunos de los problemas anteriores
Capítulo VI	Religión y templos El nacimiento. El niño, su atención y educación. Comercio y mercado. Trajes y joyas. Música, fiestas y bailes. La mujer y el hombre. El amor y el matrimonio. Ideas de Mutualismo.

## A LOS SRES. JURADOS:

El problema de elegir y desarrollar la tesis profesional ha sido y será siempre el punto más crítico por el que atravesará todo pasante para titularse médico.

La esperanza de presentar algo interesante y útil, en el que dignen fijar su atención breves momentos personas exigentes; el valor intrínseco del trabajo que representa para el estudiante, todo su esfuerzo y dedicación; el valor que pueda tener para otras personas que consideran el estudio como el reflejo y epílogo de la carrera del presunto, nos hace meditar profundamente, sin obtener aun la satisfacción propia.

Actualmente; con la nueva orientación social de la Universidad caben a este respecto varias preguntas: ¿Crece nuestro campo de acción, se limita? ¿Tenemos más facilidades o menos. ¿Contamos como hasta hace poco con dirección y ayuda clínica adecuadas? No somos víctimas hasta cierto punto del medio al cual vamos llenos de optimismo y entusiasmo? ¿Así mismo no estamos obligados a escribir sobre determinados temas?

Pasamos pues momentos especiales, que nos separan un poco y en cierta forma de nuestros antecesores que contribuyeron valiosamente rectificando, ampliando, didactizando temas científicos, lucubrando investigaciones personales, todas auxiliadas por la clínica hospitalaria, el laboratorio, el arsenal terapéutico apropiado y la ayuda desinteresada de verdaderos amigos del pasante.

Señores Jurados, nuestra situación es diferente y estas tesis, pequeñas y humildes que ponemos a vuestro distinguido juicio, son portadoras de la insalubridad y la miseria en que viven la inmensa mayoría de los pueblecitos de nuestra República. Son documentos sinceros y llenos de imparcialidad, cuya importancia quizá insospechada va más lejos que la simple investigación científica pues proporcionan datos útiles a la Patria y a esos pueblos dándoles a conocer, por el envío de éstas, su historia, geografía, etc., que desgraciadamente ignoran.

Al pensar en la realización de mi trabajo—abandonado a mis propias observaciones y esfuerzos—he procurado con toda intención exponer ampliamente el panorama actual en aquellas tierras difundiendo por estas líneas su folklore interesante y bello, y sobre todo informar acerca de sus condiciones sanitarias, no olvidando que contribuir—aunque modestamente—a la modificación de los errores juzgados, es más loable y menos egoísta que criticarlos.

Aceptad entonces, el presente estudio cuyo contenido representa mi voluntad entera.



## CAPITULO I.

# HISTORIA

La de este pueblecito va íntimamente ligada a la de Tehuantepec. También Juchitán, Ixtepec y Espinal, formaban parte de aquella Villa. En orden cronológico toda esta región del istmo estuvo habitada por los mijes, huaves y zapotecas. Careciendo de interés desde este punto de vista los primeros; los segundos eran de baja estatura, facies mongoloide, de piel color aceitunado, fornido y de oficio pescadores. La historia les asume distintos orígenes, pero tomo el que me parece más acertado. Partieron de Nicaragua (razones de idioma, costumbres y aspecto, los unen a los pobladores indios de este país), forzados probablemente por guerras, hambres o pestes. Vinieron costeando por el Pacífico hasta desembarcar en las playas del Valle de Tehuantepec, en donde se encontraron con otros habitantes, los mijes, que no les opusieron resistencia alguna y por lo cual se quedaron definitivamente. (En uno de mis viajes a San Mateo del Mar, donde actualmente están establecidos, tuve oportunidad de ver a sus últimos representantes. Con San Francisco, San Dionisio y Santa María, forman cuatro pueblos, resto que sin lugar a duda, dice de la verosimilitud de los datos anteriores.

Efectivamente se trata de individuos de baja estatura, con rasgos fisonómicos de tipo asiático, fuertes, poco comunicativos, desconfiados y hablando un idioma completamente diferente al zapoteca. Por tratarse de un día de fiesta vestían calzón y camisa, ésta de colores muy subidos. Las mujeres portaban enagua de enredo, huipil camisa y huipil de cabeza. Sin embargo, saliendo un poco afuera del centro, las mujeres sólo usan su manta enredada, dejando al descubierto de la cintura hacia arriba.

Su música de tonos monorrítmicos, son tocados por un tamborcito, una caja grande y una flauta, tiene a veces notas que invitan a la tristeza y otras a la alegría y al desenfreno.

Sus danzas, bien ejecutadas y uniformes, las bailan doce hombres, seis de cada lado, vestidos con calzón negro, camisa de diferentes colores con un bonete negro también rodeado de plumas de papagayo y cerca de la frente pendidas de un hilo diez a quince monedas de plata, seguramente muy antiguas por tener una forma irregular, que

por respeto y estimación, los sabios, sacerdotes y ancianos. Sus opiniones eran acatadas, aún por las mismas autoridades (todavía en estos tiempos al tratarse de la resolución de cualquier problema, se prefieren las opiniones de los ancianos. Es interesante ver cómo las parteras, los médicos, las autoridades están formadas por sujetos de edad avanzada).

Vestían unos calzones, de excelentes tejidos, a la manera de mantas de enredo, cortas, una camisa que llegaba hasta la cintura y en ocasiones una capa. Las mujeres, con mantas de enredo hasta los tobillos y un huipil-camisa con adornos caprichosos. En la Villa de Tehuantepec, se llevaba cubierta la cabeza con un huipil grande.

Permanecieron mucho tiempo en Zaachila y cuando florecía su cultura, declararon guerra formal con el Imperio Azteca, del cual era Rey Ahuizotl, quien llegó a Mitla, mató a sus habitantes e incendió sus casas, hubo un convenio por el cual se dió por terminada la guerra y entonces los mexicanos, al mando de otro Capitán prosiguieron su exploración hasta Guatemala. La ira de Cosiyoeza, Rey Zapoteca de aquel entonces, le hizo concebir un plan de ataque por retaguardia a dicho grupo y persiguiéndolo, llegó por primera vez, en 1450, al Valle de Tehuantepec, en donde recibió noticias, de que el Rey mexicano había sido notificado de su empresa y que al frente de un numeroso ejército iba a darle muerte. Entonces se fortizó Cosiyoeza y alzó la formidable plaza militar de Guiengolla. Se abasteció de provisiones y esperó el sitio. Resistió por mucho tiempo y ante esto, Ahuizotl le propuso alianza, mediante el casamiento de su hija Coyolicatzin, a quien después amó tiernamente. La presentación de la princesa azteca, se hizo cuando el Rey Cosiyoeza iba a tomar el baño, ayudándole y aromando su cuerpo con hierbas olorosas (es aquí donde tomó su origen la todavía reciente costumbre tehuana, del baño doble abolida actualmente por las autoridades, como medida de restricción a la prostitución).

Habiendo conquistado Cosiyoeza, esta región rechazó a los huaves hasta las orillas del mar, abandonándola por temporadas para residir en Zaachila, su principal reino. Al pasar el tiempo, tuvo un hijo con su esposa, a quien llamó Coziyopii y al cual puso en el trono de Tehuantepec.

Según las leyendas zapotecas Coziyopii había de reinar poco tiempo, pues la venida de hombres poderosos, había de acabar con el poder de los indios, por esto, Cosiyoeza y su hijo, abdicaron en 1520 sus tropas y tierras a favor del Rey de Castilla.

En este mismo año Hernán Cortés, exploró Oaxaca, buscando minas de oro y el otro mar, el Pacífico, que no tardó en descubrir, fabricando embarcaciones y probándolas en la Laguna de San Mateo del Mar.

En esta misma época fué bautizado y convertido al cristianismo

## FUNDACION DE IXTALTEPEC

Este pueblo fué fundado hacia 1450-51, por las necesidades que tuvieron los Zapotecas tehuanos de protegerse contra la cercanía peligrosa de los Zoques, con los cuales limita en las montañas de Chimalapa, siendo pues primitivamente una avanzada militar, su población fué creciendo hasta constituir un pueblo grande, que más tarde perteneció como pasa actualmente, al Distrito de Juchitán, cuyo origen por otra parte es el mismo.

En algunas leyendas modernas atribuyen la fundación de éste, al éxodo de un grupo de Juchitecos, alfareros, que vivían cerca del río que en aquella época se desbordó, causando la desgracia de esas gentes, las cuales determinaron ir "Yati", cuya traducción es: arriba solamente, entendiéndose que remontando el río habrían de dar con un lugar en donde no sufriesen más.

Opiniones autorizadas dan a la palabra "Yati", otro significado: Otro color, agregando que este neologismo zapoteco, nace a raíz del año de 1864, ésto, es, durante la intervención francesa en el Istmo. De esta manera los Ixtaltepecanos comunmente llamados por sus vecinos bini-yati, quiere decir gente de otro color... Efectivamente, comparados con los Juchitecos, tienen un tono más claro y hasta la constitución de su cuerpo adquiere el tipo longilíneo del sajón.

Ixtaltepec es un pueblecito situado en las márgenes de los ríos de Los Perros. Sus casitas de barro y teja colorada, bajo la sombra de palmeras, mangos, ciruelos, papayos y tamarindos le dan un aspecto por demás pintoresco y bello.

Del trato con su gente, de la participación de su vida y costumbres, de la memoria de su idioma musical, traigo un recuerdo inolvidable del rincón tropical de mis servicios.

## GEOGRAFIA

Está situado entre los  $95^{\circ} 4'$  longitud Oeste y los  $16^{\circ} 39'$  latitud Norte, tomando en relación el meridiano de Greenwich.

Su altura sobre el nivel del mar es de 27 Mts. aproximadamente, y tiene por límites, Ixtepec por el Noroeste, Juchitán por el Sur, Te-



Aspecto que ilustra sobre la Flora del Territorio de Ixtaltepec.

huantepec al Suroeste, Espinal al Sureste, y San Miguel Chimalapa, al Noreste y Este.

Afecta su territorio una forma irregular, teniendo una lengüeta que va hasta Tlacotepec. Hago notar que este pueblo y con él toda la re-

gión carecen de mapas que orienten sobre los verdaderos linderos. Aun más los habitantes mismos, desconocen estos datos fundamentales.

Su área superficial es de 134.42 kilómetros cuadrados.

El clima es Subecuatorial, y se caracteriza por una temperatura elevado, cuyo promedio anual está siempre sobre 20°. Cuenta, aunque no siempre, con dos períodos de lluvia. A veces éstas escasean y el clima se acerca más al tropical desértico, soplando durante los meses de octubre a febrero vientos huracanados de Norte a Sur. Sin embargo, el promedio anual de lluvias varía generalmente, entre 2,000 y 2,500 m. m.

# HIDROGRAFIA

Este Río de los Perros se dirige de Noroeste a Suroeste, tiene su origen en las montañas de Guichisú; al pasar por las de La Ollaga, aumenta su volumen y siguiendo la dirección antes mencionada pasa a un lado de Ciudad Ixtepec, en donde es aprovechado para el riego de hortalizas en su entrada al pueblo, para el alejamiento de inundaciones al terminar y para lavado de ropa y baño de aseo. Atraviesa Ixtaltepec, en donde se aprovecha para tomar agua, lavado, baño y



El Río de los Perros

riego de hortalizas también. Pasa por Espinal, Juchitán, en donde tiene los mismos usos y finalmente va a desembocar en el litoral Noroeste de la Laguna Superior, después de recorrer unos 55 kilómetros. Muy caudaloso de mayo a agosto, durante el tiempo de septiembre a febrero se reduce por la sequía. Uno de sus pequeños afluentes es el que se dirige a éste desde el Ojo de Tlacotepec.

# GEOLOGIA

Poco explorada la región en este sentido, sólo transcribo algunos datos referentes a la zona del Golfo de Tehuantepec, en el cual está comprendido el Territorio de Ixtlatepec. Este estudio sólo comprende las formaciones terrestres de la Era Terciaria y Cuaternaria. En la faja de playa, entran rocas terciarias de origen ígneo y sedimentos. Estos son calizos, areniscos, pizarrosos y magras, entre cuyos planos se hayan intercaladas capas delgadas de arenisca, de cemento calcareo y silicoso. Hay partes en que estas rocas son fosilíferas, encontrándose en su superficie moluscos cuyos representantes los hay en aguas del Golfo y cuyo origen debe referirse probablemente al Plioceno o Pleistoceno. Más profundamente hay fósiles en menos números y asociados a equinodermos del Mioceno. Los elementos terciarios se componen de calizas de concha, primero incoherentes para después formar conglomerados de concha con cemento calizo-arcilloso, de color blanco amarillento y después calizas compactas que descansan en calizas semicristalinas de blanco grisáceos.

Las formaciones cuaternarias consisten en arcilla, arena, grava, y aluviones de río, arreglando sus capas horizontales en estratificaciones discordantes con los elementos terciarios a los cuales cubren. En los lechos de ríos y lagunas se hayan estos mismos elementos.

Más al Norte de la playa, hay elementos representativos del Cretácico Inferior, en los que se distinguen gneiss, enquistado y sedimentos metamórficos. Y entre las rocas intrusivas ígneas se encuentran stocks y batolitos de rocas ácidas en las cuales se hacen notables las playas, y concentraciones de feldespato y cuarzo.

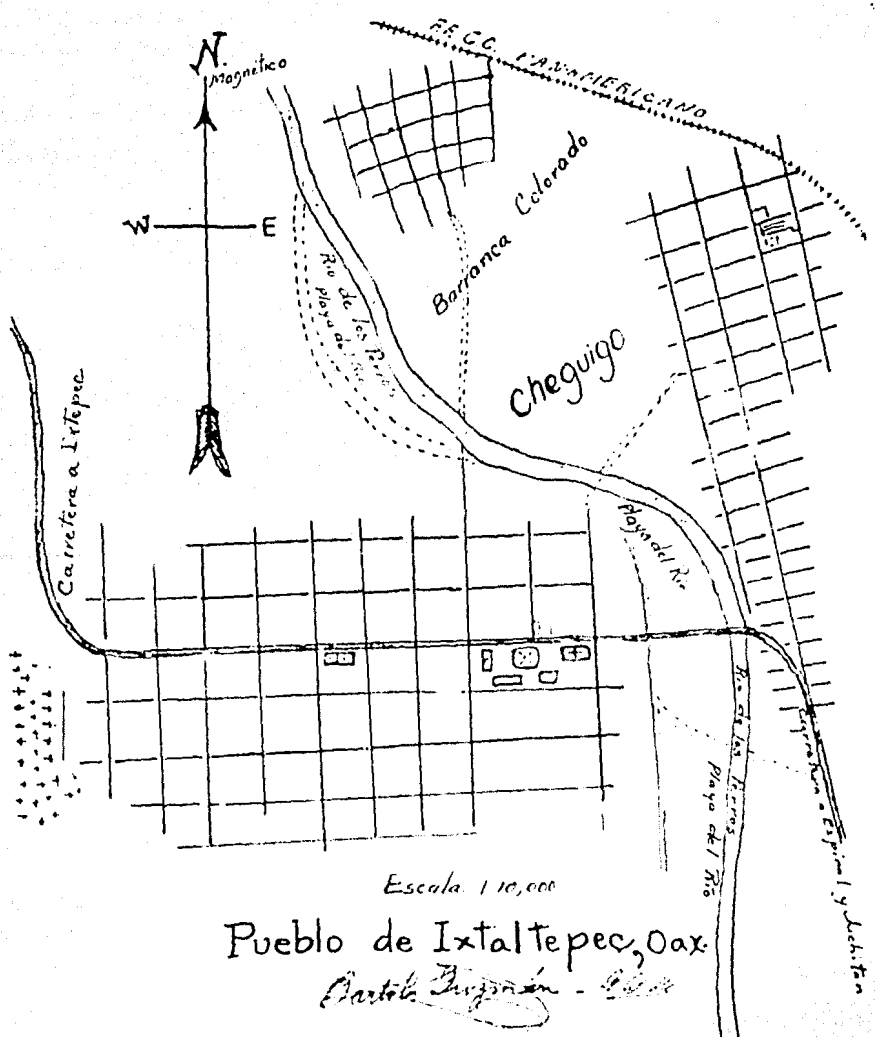
# FLORA

Debo mencionar que es diferente según la época del año. Me pareció durante el tiempo que estuve, en el cual azotan fuertes vientos, de tipo tropical desértico: arbustos espinosos, órganos, pochotes, algodoueros, rosas, tulipanes de las más variadas especies y entre los frutales y floreciendo, los papayos, almendros, tamarindos, mangos, palmeras de plátano y cocos. Desde el punto de vista científico se pueden clasificar en el orden siguiente:

Plantas textiles:	achiote. algodón. cáñamo. pochote. coco de agua.	Plantas forrajeras:	maíz
Plantas oleaginosas:	palmas. coyol. plátano. tule. ajonjolí. algodonero. cacahuete. palma de coquito.	Plantas curtientes:	guayabo. huizache. nogal.
Plantas tintóreas:	huizache chino.	Plantas gomosas:	pithaya. papayo. nopal. higo.
		Plantas recinosas:	chico zapote.
		Plantas venenosas:	hongos. rosa-laurel, y mala mujer.

No tuve oportunidad de observar praderas o llanuras. Los pastos escasean en una forma lamentable en esta época, y se necesita que los rancheros suelten sus ganados todo el día en el monte, para que puedan alimentarse medianamente.





Escala 1/10,000

Pueblo de Ixtaltepec, Oax.

Arturo Guzmán - 1922

Cajonera Nueva a Espinosa y Juchitán

# CATEGORIA Y DIVISION POLITICA

Asunción Ixtaltepec, es cabecera de Municipio y depende del Distrito de Juchitán. Pertenecen a él:

Nombre	Categoría	H y M.	Habitantes	
			H.	M.
Aguascalientes	congregación .....	341	166	157
Cieneguilla	ranchería .....	172	95	77
Chivela	hacienda .....	865	430	435
Chavixhuya	ranchería .....	439	231	208
La Estancia	Ranchería deshabitada .....			
Mena	ranchería .....	207	107	100
Santiago	ranchería .....	408	225	183
El Sitio	ranchería .....	105	56	49
Hierba Santa	ranchería .....	720	368	352
El Municipio de Ixtaltepec,	tiene un total de.....	7277	3592	3685
Respecto del pueblo propiamente	cuenta con.....	4020	1914	2106

Consta de 6 Secciones. El río de Los Perros, lo divide en dos porciones, una hacia el Noreste y otra al Suroeste. Esta es la más grande y donde reside el Palacio Municipal, con su mejor Escuela y es el llamado centro. Quedan en este lugar, la 2a., 3a. y 4a. Secciones. En el otro lado que recibe el nombre de Checuigo, o sea "del otro lado del río", hay una separación por un barranco llamado Colorado. De esta manera el núcleo orientado directamente hacia el Norte se llama "Cheguigo Barranco Colorado" y el colorado al Noroeste "Cheguigo". En el primero está la primera Sección y en el segundo la 5a. y 6a. Secciones.

Ambos Cheguigo y el Centro, aunque viven en perfecta armonía actualmente, han tenido antes algunas diferencias y su gente, se dedica a la hortaliza, al campo y a la ganadería. Parece ser que se trata de sujetos más fuertes que los del Centro, pues enferman poco y sus padecimientos casi no revisten el tipo epidémico.

## VIAS DE COMUNICACION

Ixtaltepec se comunica con los pueblos vecinos por medio de carreteras medianamente construídas y de camnios para carreta.

Con puntos más distantes y abarcando toda la región del Istmo, las vías de comunicación son las siguientes:

## VIAS FERREAS

Una gran vía que une Veracruz con Ixtepec, Tehuantepec y Salina Cruz como terminal; otra que parte de Ixtepec al Suchiate, o sea la frontera Guatemalteca.

En la primera hay una serie de ramales los cuales son:

1o.—De Jesús Carranza hacia Puerto México; 2o.—De Rodríguez Clara hacia San Andrés Tuxtla; 3o.—De Tres Valles a San Cristóbal; 4o.—De Tierra Blanca a Córdoba; 5o.—De Medellín a Alvarado; 6o.—Un ramal independiente llamado "El Hule a Sebastopol", perteneciente a una empresa particular, que comunica la zona roatanera de Tuxtepec, con la gran vía antes dicha.

Todas estas vías dada la naturaleza húmeda del suelo, están frecuentemente en malas condiciones, al grado de registrarse accidentes ferroviarios muy seguidos.

## VIAS MARITIMAS

El único puerto de importancia en el Istmo, es Puerto México en el Golfo del mismo nombre: tiene comercio internacional y hasta Minatitlán pueden llegar barcos de regular calado. Sigue después y sobre el Pacífico Salina Cruz, que se puede decir no tiene ninguna clase de comercio, dando tristeza ver el abandono en que se encuentra dicho Puerto. Las corrientes marítimas abandonan incesantemente grandes cantidades de arena, la cual es transportada a otras partes cercanas por una draga desensolvadora que a mi parecer no es suficiente.

# VIAS FLUVIALES

De interés: el Coatzacoalcos.

# VIAS AEREAS

De Veracruz a Puerto México, Tonalá y Arriaga. Antiguamente Ciudad Ixtepec era Estación de paso a Chiapas, pero por el poco tráfico fué suspendida esta ruta.

# ANALFABETISMO

Las cifras cambian mucho, cuando se tienen en cuenta los factores siguientes: analfabetas en general, partiendo de los diez años en adelante; analfabetos en el sexo masculino y analfabetas en el sexo femenino; analfabetas niños y analfabetas adultos. Los números dados son meras aproximaciones, producto de mi observación:

Analfabetas en general.....	85%
Analfabetas en el sexo masculino.....	20%
Analfabetas en el sexo femenino.....	80%
Analfabetas niños.....	30%
Analfabetas adultos.....	70%

Por las cifras pasadas es fácil darse cuenta del atraso existente. Este problema es capital, no sólo aquí, cuyo porcentaje es muy alto, sino en todos los Estados de la República. Es el primer escalón que debe resolverse para la transformación cultural en todos sus sentidos. Como siempre, la ignorancia mayor es de parte del sexo femenino, que es del que precisamente se necesita mejor educación, más cultura para mayor progreso. La liquidación del analfabetismo en esta región, tiene un obstáculo bien serio, cual es el idioma zapoteco, que es hablado por no menos de 200,000 individuos, de los cuales la mitad lo usan como exclusivo y la otra mitad como lengua materna y habitual. El español en general es poco y mal hablado, no pudiendo alcanzar los que lo hablan toda su riqueza en conceptos y su gran número de expresiones.

# DATOS DEMOGRAFICOS

Coefficiente de mortalidad general: 16.

Los datos de estadística están completamente abandonados en este Municipio. Los coeficientes específicos que tan interesante resultan por reflejar la higiene y más aún, por ser un índice que habla de la civilización o del atraso de un pueblo, son imposibles de conseguir: los "prácticos", están completamente ineptos para señalar el diagnóstico de las enfermedades, que por otra parte no hace falta para el documento de ley. Cuando el "práctico" falta, entonces el empleado correspondiente levanta el acta de defunción.

En otro terreno, como impresión recibida durante el tiempo que estuve ahí, debo confesar que el 50% de mi clientela fué de niños y que las defunciones no pasaron de 15 en los seis meses. También digo que la temporada en que estuve de sequía, no es la que temen los habitantes de esas tierras. En los meses de junio a agosto, según informes recogidos ahí, muere alrededor de un niño diario.

Las enfermedades dominantes en los chiquillos son las de origen digestivo, infeccioso y del aparato respiratorio. Entre los adultos, creo que la de mayor coeficiente de morbilidad sea el paludismo.

Es notable el gran número de nacimientos por año, hallándose en esta causa el balance con la alta mortalidad infantil.

## CAPITULO II.

# A G U A

Es uno de los problemas más serios para el inmigrante a esa región. El calor sofocante y la pérdida constante de líquido por el sudor, hacen que se consuman enormes cantidades de agua, que de no ser hervida o tratada por substancias químicas, indefectiblemente acarrearán trastornos de las vías digestivas.

Entre la población infantil de este pueblo, el mayor tributo lo pagan a dichas enfermedades.

Por el contrario en los adultos de ambos sexos, apenas si un 15% me consultaron por los padecimientos anteriores.

De estas dos observaciones y teniendo en cuenta la certeza absoluta de la contaminación del agua, quiero deducir: que la población adulta está formada por sujetos progresivamente vacunados, resistentes a las infecciones de origen hídrico, por una paulatina pero segura inmunización desde su más temprana edad. Posiblemente sea una selección natural; los individuos más fuertes, mejor adaptados, sin meyo-pragias y sin antecedentes hereditarios, saldrán triunfantes de las primeras pruebas en los primeros años de su vida. Los de caracteres contrarios sucumbirán.

Las transgresiones al régimen alimenticio, la falta de higiene, los hábitos alcohólicos, influyen casi nada en estos sujetos, mientras que el más ligero descuido en las personas que van ahí de otras regiones, les hacen enfermar con frecuencia.

El agua que se toma proviene de dos fuentes principales: el río y los pozos superficiales, instalados dentro de las casas.

El agua de río, no es sacada directamente de su cauce: a unos veinte metros, a veces menos, existen excavaciones con paredes de madera y el fondo de arena, a travez del cual pasa el agua del río. Esta está contaminada por muchas razones: 1a.—Es superficial; 2a.—Trae las aguas negras y desperdicios de la Estación Ferroviara de Ixtepec que dista ocho kilómetros; 3a.—Fácilmente son acarreados a su cauce por las aguas de lluvia, basuras y desperdicios colocados en sus márgenes; y 4a.—El paso de camiones, carretas, bestias, el uso para baño y lavado de ropa y su transporte en cántaros sucios o lavados con otras aguas dudosas.

## LECHE

Durante el tiempo de mi servicio, observé con pena que la leche escasea de una manera lamentable. El chocolate, los atoles, sean blancos o de chocolate, son hechos con agua, y el café con leche, es poco menos que desconocido.

El clima, la calidad del suelo, el estado económico-social y las costumbres de la región, hacen que la industria lechera fracase. Nunca ví establos y el poco ganado vive en el monte, siendo recogido en la madrugada para la ordeña. Su aspecto físico es menor que mediano, pues las pasturas son muy escasas. La ordeña la hacen los rancheros en condiciones anti-higiénicas, dada su cultura y el poco cuidado que a este respecto tienen las autoridades. Lo mismo digo de los útiles empleados, de los medios de conducción y de las condiciones. Hago observar que la poca leche vendida, por su obtención defectuosa y el clima debe llevar una fuerte contaminación.

Es entregada en jarros y no hay expendios especiales.

La gente de ahí, no acostumbra en un 95% tomar leche.

Entre los derivados de la leche sobresale por su gran consumo, el queso, seco y agrio, o fresco, de buena calidad.

## COMESTIBLES Y BEBIDAS

Los comestibles: carnes, de puerco y de res, pescados de mar, vegetales, manteca, queso, cereales y golosinas, son vendidas en el mercado, el cual está construido al aire libre, sin paredes, puertas ni servicio de agua y sanitario, y sin tener departamentos especiales para la venta. Todo es expuesto a la intemperie, en mesas sucias y en el suelo, sin ninguna protección contra el polvo, los marranos, los pájaros y las moscas.

No existen rastros ni carnicerías. Las reses son muertas en las casas de los comerciantes dedicados a esta rama. De madrugada en el patio de la casa, son puestos en el suelo hojas de palma sobre las cuales se pondrá al animal, que es matado según procedimientos usuales, —después de un permiso dado por una persona ajena a la medicina veterinaria— para su destajo. No lejos los perros, las gallinas y los marranos hacen fiesta con la sangre y los desperdicios. La carne es enviada al mercado en condiciones defectuosas y vendida por fin, con una serie de inconvenientes que comienza desde el permiso de matanza, dado por personas no preparadas.

Los alimentos son en general muy condimentados y sobre todo sus guisos llevan mucha manteca. Las cocinas en su gran mayoría, están hechas de adobe, sin puertas y con espacios para que salga el humo en la parte superior de las paredes. Para la cocción de los comestibles, algunas tienen en el suelo tres columnas de tabiques, sobre los cuales se colocan los utensilios de barro cocido y teniendo debajo el fuego de la leña; otros, unos anafres de barro y finalmente otras con una especie de braseros sin hornillas, sobre los cuales se ponen los tabiques y la leña; frecuentemente usan el horno, el cual es casi indispensable en la cocina zapoteca.

En tiempos de secas el viento, levanta mucho polvo, el cual a despecho de las precauciones tomadas por las señoras de casa, se deposita en los alimentos.

No existen hoteles ni restaurantes.

Desde el punto de vista de la higiene de la alimentación, los cuatro elementos indispensables para la nutrición, están representados en la comida zapoteca. Tienen afición por las carnes, pescados, quesos mantequilla, totopos o tortillas de maíz y olvidan algo, los vegetales,



como la lechuga, ejotes, acelgas, papas y vetabeles. La producción de éstos es en regular cantidad y calidad, a pesar de que toda la población de los Cheguigo, se dedican al cultivo de hortalizas. El café, de buena calidad es tomado en grandes cantidades en las tres principales comidas. No tuve oportunidad de observar una enfermedad de carencia. La vida es bastante cómoda y el precio de los comestibles al alcance de todas las familias:

Un kilogramo de café.....	\$ 0.50
Un kilogramo de carne de res.....	1.40.
Un kilogramo de carne de puerco.....	0.70.
Un kilogramo de camarón.....	1.30.
Un litro de frijol negro.....	0.20.
Un litro de maíz.....	0.10.
Un litro de manteca.....	1.60.
Una libra de queso.....	1.00.

## BEBIDAS

Se toman de dos clases: las fermentadas, cerveza y vino, y la destilada, el mezcal.

Por las observaciones hechas en dos o tres cantinas de Ixtaltepec, pude notar que pocos son los alcohólicos consuetudinarios. El resto de los individuos conoce muy bien el mal que les hace el alcohol, en lo personal, moral y social y con sinceridad declaro, que muchas veces vi evitar los compromisos a los habitantes de este pueblo. Según las costumbres, las fiestas, los sucesos alegres, tristes, deben ir acompañados de borrachera y en estos acontecimientos sí es sorprendente la cantidad de mezcal y cerveza que se toma. Según tengo entendido, Ixtaltepec, es el pueblo en el cual se haya la provisión de mezcal de la región, surte a Ixtepec, Espinal y Juchitán y sin embargo no tiene una cantina como se ven en la primera y última ciudades citadas. Las tiendecitas en las que se expende, no ofrecen el lamentable aspecto sabatino de las cantinas de ciudad y jamás ví un pleito o accidente en dichos lugares. Si se entra, es uno respetado y se observa camaradería en los grupos, entre los cuales no se ve un solo individuo ebrio. Tengo la impresión que las cantinas sólo son el pretexto, triste lugar por cierto, para charlar y discutir un rato, más no para embriagarse sin motivo, ¡para eso están los bailes y las fiestas!

El mezcal no es producto de aquí, se trae desde pueblos cercanos al Valle de Oaxaca, por bestias de carga, llegando casi siempre adulterado por adición de agua. El costo de un litro no pasa de \$1.50.

Para terminar debo decir que hay la costumbre de tomar cerveza y mezcal al mismo tiempo, realizando aquí otro tipo de bebida, la artificial que es la más peligrosa.

Sólo tuve un caso de cirrosis de Laenec.

### CAPITULO III.

## AVENAMIENTO

Yo considero que los excusados existentes en las casas, no opasan de un 3%, pues acostumbran las personas colocar sus desechos excrementicios en la superficie terrestre con las consecuencias insanas, inherentes a tal sistema tan incómodo como primitivo. Las molestias las comprenden ellos mismos, sólo que faltan personas que les entusiasmen y dirigan en este sentido.

El tipo de excusado es el siguiente: la clásica excavación, provista de un cajón de madera encima, con una abertura circular.

No existe sistema de alcantarillado y tampoco de eliminación, sin embargo en mi concepto, dada la naturaleza totalmente arenosa y seca del suelo no hay malos olores y creo que la autodepuración es mejor que mediana. Pero estos excusados están desgraciadamente situados cerca de los pozos y nunca son tapados, entrando continuamente las moscas y los marraños.

## BASURAS

Las basuras y desperdicios son tiradas cerca del río, por los menores de la familia, formando un montón que en ocasiones presenta mal aspecto, olor y estorba el paso de un camino que lleva al otro lado del río. No ví la forma de su destrucción, pero según informes, cuando es excesiva, se destruye por medio del fuego. La mínima cantidad de ganado hace imposible la existencia de estercoleros.

Las calles del pueblo, en general no abundan en desperdicios o basuras, y durante el tiempo que yo estuve, en dos ocasiones vi a gentes del pueblo y empleados del Municipio, limpiar las calles y la porción correspondiente, de sus caminos y carretera.

Dentro del pueblo no hay lotes vacíos y sólo apunto la existencia de un tiradero de basura, probable criadero de moscas y mosquitos, durante el tiempo de aguas, pero que no me consta haberlo visto por las condiciones climatéricas, en que me tocó estar.

## ZAHURDAS

Dada la cantidad tan grande de cerdos,—de 3 a 6 por cada casa—las zahurdas son típicas de la habitación zapoteca. De medianas dimensiones, están previstas de una agua negra, lodosa, pestilente, entre cuyas ondas sacan asquerosamente sus trompas los cochinos. Puestas el azahar, no siempre están lo suficiente retiradas de los pozos, constituyendo un formal peligro para la familia y sobre todo para los pequeñuelos, que se arrastran o gustan de jugar con la tierra.

Respecto a ratas y pulgas, las hay en mediana cantidad, el piojo casi no lo hay. En cambio las garrapatas, las conchudas y las niguas, se presentan en estas tierras tropicales.

## CAPITULO IV.

# HABITACIONES

Por regla general son del mismo estilo. (Hago la excepción para algunas casas, construidas por colonos extranjeros, provistas de mayor número de piezas, de corral, cocina, patios y pozos y hechas de gruesas paredes de adobe, revestidas de mezcla por dentro, pintadas y con suelo de ladrillo. Con una fachada de portal, que les da el aspecto característico de las casas de su época).

Sin orientación alguna, se trata de una pieza, como de 10 Mts. de largo por 6 Mts. de ancho, con paredes de barro y techo de teja, sostenido por grandes trancas en horqueta, colocadas en los lados opuestos y que detienen a su vez otro murillo, sobre el cual montan los dos aleros correspondientes. El piso es el suelo desnudo, las más de las veces arenoso, seco y polvoriento. Provista de una sola entrada cuya puerta es de madera o varas de otate unidas que ofrece poca resistencia. No siempre tiene ventanas, pero cuando las hay son dos en la pared de respaldo, tan pequeñas que la luz y la ventilación son insuficientes. El interior, según el mobiliario que se ve, sirve de recámara, sala, comedor y troje, ésta separada del resto por una manta cuando hay para ella. La cocina tiene un cuartito por separado a un lado. Instalación sanitaria como lo he dicho no existe. Cuando hay ganado, en frente de la casa se hace una especie de corral. Viven en una casa de éstas de 4 a 10 personas como término medio. Me fué imposible observar cómo pasan la noche tantas personas en un solo cuarto y más aún teniendo en cuenta la circunstancias del sexo.

No hay en este pueblo hoteles ni mesones. Entre zapotecos se dan posada gratuitamente y es notable en este pueblo la gran hospitalidad y confianza que depositan en sus hospedados en general. Huelga decir, que cada familia tiene aquí su casa que arreglará tanto interior como exteriormente según sean sus posibilidades económicas.

## ESCUELAS

En número de dos, una está situada en pleno centro y la otra en Cheguigo, al otro lado del río.

La primera tiene su edificio a diez o quince metros del borde sur de la carretera, propio, hecho de tabique, de buen aspecto y cuyo frente ve directamente al norte. Entresolada, de pisos de ladrillo tiene 4 o 5 salones, un patio reducido, un pozo de agua y carece en lo absoluto de excusados, baños y toma de agua. Esta se bebe por el sistema de una olla con vaso único. En general tiene buena luz, pero hay el inconveniente que desde octubre a febrero, soplan fuertes vientos que hacen cerrar las ventanas con detrimento de lo anterior, que como se sabe tiene gran influencia en la higiene de la vista. Medianamente acondicionada en el equipo escolar. Este data de 1910 y es claro que algunos muebles estén deteriorados ya.

Como personal, al principio de este año, tiene 1 director y 5 ayudantes, los cuales en mi concepto, laboran con entusiasmo y dedicación.

No hay persona encargada de la inspección médica de los niños. Estos son recibidos y apuntados en la escuela, sin requisitos de previa vacunación y examen médico.

Durante mi estancia desarrollé temas relacionados con la higiene personal, higiene de los alimentos, enfermedades transmisibles, alcoholismo y a contados alumnos y sujetos del pueblo, enfermedades venéreas.

Tengo la impresión que las generaciones que vienen, abandonando un poco sus ancestrales costumbres, adoptan y practican con más hábito las medidas higiénicas vertidas anteriormente por los maestros de Escuela.

No puedo agregar más por lo que respecta a la segunda Escuela, en Cheguigo, la que trabaja con dos profesores y en un ambiente más cordial.

## ASISTENCIA INFANTIL

Está en deplorable estado, y sólo por la gran naturaleza de estos individuos no hay las consecuencias que eran de esperarse. Tuve oportunidad de tratar cuatro veces con parteras de la región, quedando sorprendido de su crasa ignorancia. Todo lo que saben es obra del empirismo. Son ancianas como de 60 a 90 años, que hablan poco o nada el español, solicitadas al momento y que no tienen la menor idea del parto en sus diferentes conceptos. Con anterioridad saben de la mujer embarazada que está próxima a dar a luz, pues hay que tener presente, que en un pueblo todo se sabe. No hacen interrogatorio, ni exploración y sólo por la rotura de la bolsa de las aguas y aumento de la intensidad de los dolores saben que el parto está próximo a efectuarse. Poco después una ayudante se encarga de creer acelerarlo con maniobras de compresión a dos manos sobre el vientre, respetando los momentos de contracción de la matriz para volver a la carga. La parturienta se halla colocada generalmente boca arriba y con los pies tirantes, vestida con su huipil y su falda habitual. De repente le alzan sus vestidos y creo que no ven nada, pues no les hacen abrir las piernas. Calculan el tiempo aproximado y algunas hacen que se ponga en el suelo, en posición de cuclillas incompleta, ayudada a veces por el marido, que hincado en el suelo le presta con su hombro o cuello sostén. Siguen las maniobras de compresión, hasta que el parto se efectúa, sucediendo en ocasiones que las parturientas, caen víctimas del esfuerzo, presas de una probable lipotimia. El cordón es cortado con tijeras y manos sucias a cuatro dedos del ombligo y ambos cabos son amarrados con hilo común y corriente. El correspondiente al niño es quemado con una vela de sebo. El alumbramiento es hecho por la ayudante que vuelve a sus maniobras en poco menos de cinco minutos. La placenta no es revisada y la sangre cae libremente. Terminado el parto, la parturienta y partera toman una copa de vino. El niño es envuelto en ropas, si llora se le pondrá un trapito mojado en aceite de olivas en la boca. La madre estará seis horas a té de canela, luego si tiene hambre tomará caldo de pollo, totopo, queso y algo de carne. Dura en la cama cuando mucho dos días, dedicándose luego a sus quehaceres domésticos y limpiándose los loquios con el refajo o fustán interior.

No deseo ser pesimista acerca de la facilidad de poder ilustrar a estas personas sobre obstetricia y puericultura, pero creo en lo absoluto, que nosotros, los pasantes que vamos a esas regiones sin ser de ahí, no podemos abordar el problema por la simple y sencilla razón de la diferencia de idioma y costumbres. Se trata de personas analfabetas las más, incultas, ancianas y poseídas de un gran espíritu reaccionario a las ideas extrañas y modernas, que por otra parte no es exclusiva de esta raza, sino de todas las que pueblan todavía la República Mexicana. No tienen la "profesión" como medio de vida y no es la vocación la que les ha llevado. Es la idea de ayuda, de reciprocidad en los favores, de experiencia propia cobrada en la vida, lo que les forma un complejo que las convierte al pasar el tiempo en parteras. Sería imposible hacerles concebir a tal edad, la conveniencia de recibir indicaciones de personas jóvenes, que les quitaría el tiempo y cuyos resultados no pueden entender. ¿Para qué tanta molestia si al fin y al cabo, reciben de pago máximo tres pesos?

Cuando el parto se dilata, y la parturienta se cansa y desespera, llaman a un médico, para que se haga responsable del caso. Nunca pretenden con los partos considerados por ellas anormales, hacer maniobras de extracción o aceleración de los fenómenos. Es en esta parte, donde les concedo "honradez y responsabilidad profesional", producto tal vez de larga observación.

Por pláticas pude darme cuenta, que los partos difíciles no abundan, que las muertes de la madre o del feto, o las dos a la vez son muy raras, por lo que respecta al verdadero parto. En cambio supe de casos en que la muerte del niño eran evidentemente causados por la hemorragia funicular, cosa por otra parte verosímil, por no usar pinzas de forcipresión y hacer la toma y amarre con los dedos.

De los cuatro casos para los que fué llamado, el segundo, distóxico, es digno de considerarse, pues pone de manifiesto la enorme constitución física de la mujer zapoteca. Se trataba de un feto de grandes dimensiones y fisiológico. Antes de encajarse la cabeza, el corazón estaba en perfectas condiciones, pero conforme avanzaba daba signos de sufrimiento a la auscultación; siendo precisos al encajarse. En el estrecho inferior la cabeza había sido reducida a menores dimensiones por la potente matriz, determinando en esos momentos la muerte del feto. Avanzó un poco, aunque sin asomar a la vulva y después se estancó entrando la matriz en un período de fatiga. Esperé 30 minutos y luego inyecté 5 unidades de pituitrina, con la esperanza de reforzar las contracciones. Mientras tanto ya pensaba dirigirme a una ciudad cercana, para pedir ayuda profesional e instrumentos necesarios. Apenas acababa de salir del poblado cuando fuí alcanzado y al regresar me encontré con la sorpresa que después de un trabajo tan laborioso, tan fatigante, la matriz había terminado su misión y expulsado el feto que más parecía un niño de tres meses, pues medía 56 cms. y pesaba



cerca de 5 kgs. Durante las cuatro horas que estuve, la admirable mujer apenas si se quejó y en cuanto terminó, su semblante demostraba satisfacción y alegría, durmiéndose a los pocos minutos.

La lactancia comienza casi inmediatamente dándoles la cantidad que quieren los niños, sin horario, aún de noche y sin tener en cuenta la alternancia de los senos. Dura por término medio de 24 a 36 meses, quitándoseles por varios motivos; 1°—El vástago no la quiere ya; 2°—Un nuevo embarazo hace que ellas mismas la suspendan y 3°—Una enfermedad grave de la madre.

Gran parte de las causas de enfermedades del tubo digestivo en los pequeños está en estas costumbres primitivas. Nunca aceptan las madres la dieta absoluta o hídrica por algunas horas y llegan al colmo de confundirla: dando atoles y suspendiendo el pecho. En estos detalles estriba la gran morbilidad de las enfermedades antes dichas.

La nodriza jamás es difícil de conseguirse, región en que la mujer lacta y pare, durante casi toda su vida genital. Son excesivamente fecundas y la multiparidad es por término medio de 5 a 10 hijos.

Durante el embarazo y la lactancia los alimentos sólo varían en cantidad, la calidad es la misma en todas las épocas: pescado fresco y seco, camarón, carne, sopas, frijoles, verduras, totopo, tortilla, queso, café negro y pan. Dulce y frutas en mediana abundancia. Resumiendo la alimentación es mixta.

La alimentación en los niños es como sigue:

De 0 meses a 1 año: seno materno.

De 1 año a 2 años: seno materno, atole blanco, totopos y queso.

De 2 años a 3 años: igual alimentación a la anterior.

De 3 años a 4 años: comida del adulto.

La mujer pertenece por entero al hogar. No hay obreras ni empleadas, de manera que los quehaceres de la embarazada revisten 3 aspectos: 1°—En los primeros embarazos, la mujer tendrá sus tareas de mediana intensidad: atiende al malacate, asea la casa, condimenta la comida y cuida uno o dos vástagos; 2°—Después como la familia aumentará los trabajos serán más pesados y 3°—Cuando la madre ha visto crecer a sus hijos, éstos saben a temprana edad ayudarla y al hallarse ésta preñada atenderá únicamente quehaceres sencillos.

El coeficiente de mortalidad infantil fué de 220 por 1,000, durante 1937.

## Enfermedades Transmisibles y Dominantes

Las condiciones climatéricas de la región, consignadas en el Capítulo respectivo, hacen que aun cuando esté considerado dentro de las zonas propiamente tropicales, estas enfermedades en sus aspectos más típicos no aparezcan. Las causas determinantes de ello, son el grado de absorción del suelo y el estado higrométrico de la atmósfera. De las enfermedades transmisibles apuntadas en seguida, hay algunas que revisten el tipo epidémico, y otras que se presentan particularmente en altas proporciones, constituyendo las primeras, las enfermedades contagiosas y las segundas las llamadas tropicales. Las enfermedades que dominan hechas las salvedades anteriores, son las que subrayo en el siguiente cuadro, cuya clasificación para no prejuzgar, la hago en atención a los factores etiológicos determinantes:

- Enfermedades debidas a Bacterias..... (género Micrococcus)  
Estafilococo ..... furunculosis.  
Gonococo ..... **Blenorragias agudas y crónicas.**  
Neumococo ..... **Neumonías y Bronconeumonías.**
- Enfermedades debidas a Bacterias..... (género Bacterium)  
Género Pasteurella ..... Chancro blando.  
Género Salmonella ..... Fiebre tifoidea.  
**Infecciones colibacilares del intestino, hígado y vías urinarias.**
- Enfermedades debidas a Bacterias..... (Género Bacillos)  
Anaerobios ..... Infecciones Pútridas. Tétanos.
- Enfermedades debidas a Bacterias..... (género Mycobacterium)  
**Tuberculosis y lepra.**
- Enfermedades debidas a Protozoarios  
Género Treponema ..... **Sífilis.**  
Género Hematozoario ..... **Paludismo.**  
Género Amoeba ..... **Amibiasis disentérica.**  
**Absesos hepáticos.**

con las secuelas o complicaciones en el hígado, bazo y el cuadro de la anemia.

**Enfermedades del tubo digestivo.**—Los niños de la primera y segunda infancia son los que pagan el más caro tributo a estos padecimiento. La falta de método en la alimentación al seno, el descuido de los padres cuando los niños se arrastran y llevan todo a la boca, la ingestión de agua cruda, el brusco cambio de alimentación, y la promiscuidad con animales domésticos, hacen que se presenten frecuentemente la sdiarreas al seno materno, diarreas por alimentación mixta, diarreas por ingestión de substancias inadecuadas, gastroenteritis de origen hídrico y las helmintiasis. En segundo término y en un porcentaje más bajo, por lo menos mientras yo estuve, están las Amibiasis, Tifoideas y Paratifoideas. En el adulto dominan las diarreas del tipo tóxico, por el abuso del alcohol en grandes cantidades. Finalmente en los ancianos, las hepatitis, esplenitis, gastroenteritis crónicas de origen palúdico, sifilítico y tóxico, son las que dominan. Las tifoideas en bajo porcentaje. Sólo vi un caso que terminó por la muerte.

**Enfermedades infecciosas.**—Sarampión y tos ferina. Revistieron durante mi estancia la forma epidémica. Respecto del sarampión todas las manifestaciones entraron en el cuadro clínico normal y de mediana intensidad, evolucionando bien y sin complicaciones. Es notable a este respecto el marcado contraste con las epidemias simultáneas en Ixtepec y Juchitán, especialmente en esta última, en que las complicaciones respiratorias y digestivas, según estadísticas del Departamento de Asistencia Infantil, allí residente, eran lo habitual. Respecto a la tos ferina hago notar los mismos datos.

**Sífilis.**—Este azote social, como en todas partes hace acto de presencia, sólo que,—el accidente primario, que tuve oportunidad de observar tres veces, reviste la forma fagedénica, que solicita inmediatamente las atenciones locales debidas de limpieza y la suministración rápida y a altas dosis de Neo-salvarsan. De los accidentes secundarios los dérmicos son muy frecuentes. Tanto aquí como en el capítulo de alcoholismo, cabe preguntarse si los numerosos individuos con anomalías, o bien los nacidos muertos, corresponden a uno u otro factor.

**Tuberculosis.**—De preferencia ataca a los niños. Pude observar que la mayoría, presentan las formas pulmonar y peritoneal. En casi todos los casos, la infección parte de los padres y especialmente de la madre, que por el enorme trabajo en el hogar y la frecuencia de sus partos y lactancia, en ocasiones, es fácil presa del Bacilo de Kock.

# Enfermedades Transmisibles y Dominantes

Las condiciones climatéricas de la región, consignadas en el Capítulo respectivo, hacen que aun cuando esté considerado dentro de las zonas propiamente tropicales, estas enfermedades en sus aspectos más típicos no aparezcan. Las causas determinantes de ello, son el grado de absorción del suelo y el estado higrométrico de la atmósfera. De las enfermedades transmisibles apuntadas en seguida, hay algunas que revisten el tipo epidémico, y otras que se presentan particularmente en altas proporciones, constituyendo las primeras, las enfermedades contagiosas y las segundas las llamadas tropicales. Las enfermedades que dominan hechas las salvedades anteriores, son las que subrayo en el siguiente cuadro, cuya clasificación para no prejuzgar, la hago en atención a los factores etiológicos determinantes:

Enfermedades debidas a Bacterias..... (género Micrococcus)

- Estafilococo ..... furunculosis.
- Gonococo ..... **Blenorragias** agudas y crónicas.
- Neumococo ..... **Neumonías** y **Bronconeumonías**.

Enfermedades debidas a Bacterias..... (género Bacterium)

- Género Pasteurella ..... Chancro blando.
- Género Salmonella ..... Fiebre tifoidea.
- ..... **Infecciones colibacilares del intestino, hígado y vías urinarias.**

Enfermedades debidas a Bacterias..... (Género Bacillos)

- Anaerobios ..... Infecciones Pútridas. Tétanos.

Enfermedades debidas a Bacterias..... (género Mycobacterium)

**Tuberculosis** y lepra.

Enfermedades debidas a Protozoarios

- Género Treponema ..... **Sífilis**.
- Género Hematozoario ..... **Paludismo**.
- Género Amoeba ..... **Amibiasis disintérica**.
- ..... **Absesos hepáticos**.

Enfermedades debidas a Helmintos.

- Cestodes ..... Teniasis.  
Nematodes Intestinales ..... Ascaris lumbricoides.  
Tricocefalos. Oxiuros.

Enfermedades debidas a Hongos.

- Actinomisces ..... Actinomicosis.  
Esporotricus ..... Esporotricosis (cutánea)

Enfermedades debidas a Virus citso-tropos.

- Viruela.  
Varicela.  
Herpe, Parotiditis.

Enfermedades debidas a Virus desconocidos.

- Sarampión.  
Gripa.  
Tos ferina.  
Reumatismo articular agudo.

Parasitismo externo.

- Garrapatas.  
Moscas chupadoras.  
Niquas.  
Pinolille.  
Conchuda.

Envenenamientos por animales.

- Scolopendra Morsitans.  
Arañas capulinas.  
Alacranes.  
Serpientes.

Resumiendo, las enfermedades que dominan, por orden de importancia son: paludismo, enfermedades del tubo digestivo (diarreas, helmintiasis, disenterías), sarampión, tos ferina, sífilis y tuberculosis.

**Paludismo.**—Más del 60% de mis clientes adultos fueron de paludismo en sus distintas variedades. Nunca me fué posible llegar al diagnóstico exacto de la variedad de esta enfermedad, pues casi todas las fiebres obedecían perfectamente a la primera inyección de quinina, no regresando los enfermos por creerse curados. Sólo recuerdo tres casos cuya sintomología, a base de cefalea intensísima, estupor, vómitos, diarreas, lengua saburral y temperatura de 41° fué rebelde a la quinina y a la atebрина, dadas separadamente, y sólo indicadas al mismo tiempo fueron cediendo. Estos paludismos no son propios del pueblo sino traídos de Mocíoñú, Reforma y Matías Romero, regiones en las cuales el paludismo reviste, aún de octubre a febrero grandes proporciones. Casi en todos los casos se trataba de paludismo crónico

con las secuelas o complicaciones en el hígado, bazo y el cuadro de la anemia.

**Enfermedades del tubo digestivo.**—Los niños de la primera y segunda infancia son los que pagan el más caro tributo a estos padecimientos. La falta de método en la alimentación al seno, el descuido de los padres cuando los niños se arrastran y llevan todo a la boca, la ingestión de agua cruda, el brusco cambio de alimentación, y la promiscuidad con animales domésticos, hacen que se presenten frecuentemente la sdiarreas al seno materno, diarreas por alimentación mixta, diarreas por ingestión de substancias inadecuadas, gastroenteritis de origen hídrico y las helmintiasis. En segundo término y en un porcentaje más bajo, por lo menos mientras yo estuve, están las Amibiasis, Tifoideas y Paratifoideas. En el adulto dominan las diarreas del tipo tóxico, por el abuso del alcohol en grandes cantidades. Finalmente en los ancianos, las hepatitis, esplenitis, gastroenteritis crónicas de origen palúdico, sífilítico y tóxico, son las que dominan. Las tifoideas en bajo porcentaje. Sólo vi un caso que terminó por la muerte.

**Enfermedades infecciosas.**—Sarampión y tos ferina. Revistieron durante mi estancia la forma epidémica. Respecto del sarampión todas las manifestaciones entraron en el cuadro clínico normal y de mediana intensidad, evolucionando bien y sin complicaciones. Es notable a este respecto el marcado contraste con las epidemias simultáneas en Ixtepec y Juchitán, especialmente en esta última, en que las complicaciones respiratorias y digestivas, según estadísticas del Departamento de Asistencia Infantil, allí residente, eran lo habitual. Respecto a la tos ferina hago notar los mismos datos.

**Sífilis.**—Este azote social, como en todas partes hace acto de presencia, sólo que,—el accidente primario, que tuve oportunidad de observar tres veces, reviste la forma fagedénica, que solicita inmediatamente las atenciones locales debidas de limpieza y la suministración rápida y a altas dosis de Neo-salvarsan. De los accidentes secundarios los dérmicos son muy frecuentes. Tanto aquí como en el capítulo de alcoholismo, cabe preguntarse si los numerosos individuos con anomalías, o bien los nacidos muertos, corresponden a uno u otro factor.

**Tuberculosis.**—De preferencia ataca a los niños. Pude observar que la mayoría, presentan las formas pulmonar y peritoneal. En casi todos los casos, la infección parte de los padres y especialmente de la madre, que por el enorme trabajo en el hogar y la frecuencia de sus partos y lactancia, en ocasiones, es fácil presa del Bacilo de Kock.

No hay persona que se haga cargo de registrar las enfermedades transmisibles, ni de hacer visitas sanitarias. Es una de las necesidades más urgentes en este Municipio.

En este pueblo la zona de tolerancia está prohibida, tanto por las autoridades como por la sociedad, y solo existen mujeres cuyo número no pasa de tres, que son conocidas por ejercer la prostitución clandestina, constituyendo ésto un buen peligro para la juventud masculina.

## SUPERSTICION Y ENFERMEDADES

El espanto, el mal de ojo y el aire, son las principales causas de las enfermedades según los habitantes de aquí. No todos lo creen, pero tengo la seguridad, que más del 85% viven engañados a este respecto. Cuando por cualquier circunstancia sufren alguna emoción viva, como el ataque repentino de fieras o animales domésticos, accidentes en el camino, o sustos en viajes nocturnos, éstos les desencadenan fiebres que se acompañan de inapetencia, diarreas, vómitos, o cualquier otra manifestación que se les quitará en cuanto se les cure de espanto, por medio de "limpias", a base de sebo y hierbas, revistiendo en ocasiones la curación una especie de ceremonia rodeada de superchería y misterio. La verdad es que, efectivamente una emoción, es capaz de desencadenar según observé, un ataque de paludismo, en una palúdico crónico, o una ictericia de tipo emotivo.

El mal de ojo lo explican cuando una persona gusta por ejemplo de la cabellera de una muchacha y ésta comienza a caerse. Así llegó a mí, una señora joven todavía, en cuyos antecedentes la sífilis se manifestaba claramente.

Al aire, le imputan toda serie de conjuntivitis, otitis, congestiones pulmonares, neumonías y bronconeumonías. Quizás en ésto tenga algo más de razón.

Como ilustración de lo anterior relataré un caso más: se trataba de una señora con un vientre voluminoso y portadora de un gran quiste de del ovario. Era tratada por un individuo que la visitaba diariamente a las 20 horas, vestido con una túnica cuyas mangas largas, eran bien amplias. Hacía apagar las luces y colocaba a la señora boca arriba, en posición ginecológica, sacando luego a la vista de los familiares, y después de prender la luz uno o dos sapos y decía, que la enferma tenía dentro de su vientre gran cantidad de ellos y que su curación consistía en sacarlos todos. Lo cierto es que al pasar el tiempo el quiste crecía y ya iban fuera más de 20 sapos. Más tarde esta señora fué operada en Ciudad Ixtepec.

El nombre de las enfermedades en zapoteco, es de significado a veces pintoresco:



Tos ferina .....	ru-du-shu (tos fuerte)
Tuberculosis .....	endagura-bichi (enfermedad que seca)
Paludismo .....	shinsha-nandá (calentura con frío)
Reumatismo .....	guba.
Diarrea .....	Yuban-dani.
Gripa .....	gui-yaga-dusu (catarro fuerte)
Parálisis infantil .....	guba-gati (reumatismo muerto)
Viruela .....	Gushu.
Erisipela .....	ouba-shiña (reumatismo rojo)
Locura .....	endaraca-ique (transt. de la cabeza)
Delirio .....	endaraca-lugu (transt. con desesperación)
Parotiditis .....	sabuku.
Rabia .....	yuba. (aprisa)
Lombrices .....	bidu-yu.
Parto .....	Endari-shana.
Aborto .....	Gudi-di-shiñe. (pasó el hijo)
Parto prematuro .....	qu-lee-se. (nació tierno)
Herpe bucal .....	bidushoñe.
Calentura .....	shin-ya.

Para terminar este Capítulo diré la urgente necesidad de un Médico para dicha localidad, pues no hay persona capacitada. Hay dos que medio saben inyectar, que no tienen relación alguna con las autoridades y ejercen sin tener previa preparación, constituyendo en ocasiones un serio peligro para la sociedad.

## CONCLUSIONES

Por lo leído anteriormente las condiciones higiénicas en que se halla Ixtaltepec, son lamentables, nada que sea progreso, protección para la vida, ninguna obra para vivir mejor y cómodamente se ha hecho allí.

La Demografía y Censo, son capítulos completamente olvidados. La leche, el agua y los alimentos en especial, no ofrecen ninguna garantía para la población. Los niños son las primeras víctimas y las más frecuentes. La contaminación de tales elementos, es completamente segura, afirmándolo así, porque personalmente me ví, en la necesidad de comer alimentos bien cocidos y privarme de frutas, carnes, cremas y agua, que perjudican a los que vamos de otra parte.

Hay algunas familias que llevan una alimentación muy pobre en calidad, comiendo sólo camarón, pescado y totopos. Esto redundando sobre todo en sus hijos, que serán las generaciones de mañana.

Respecto del alcoholismo, repito, no es grande el problema, pero de cualquier manera, siendo nuestra raza en general, muy afectada a las bebidas tienen sus excesos y debe hallarse la manera de restringirse más.

Por lo que respecta al agua y haciéndome portavoz del pueblo de Ixtaltepec, protesto enérgicamente contra Ciudad Ixtepepec, que vertiendo sus aguas negras sin tratamiento alguno en el Río de los Perros, del cual toman agua para beber, los pobladores del primero. Este asunto es de suma gravedad, pues además del daño que causan, infringen el artículo número 280 de nuestro Código Sanitario que dice textualmente: "Queda prohibido que en los ríos, lagos, lagunas o en cualquier otra fuente, cuyas aguas utilice alguna población, descarguen albañales y otra clase de conductos, cuyas aguas no estén depuradas convenientemente a juicio del Departamento de Salubridad. El mismo Departamento podrá determinar excepciones a la prohibición contenida en este artículo, siempre que no se cause con ello perjuicio alguno a la Salubridad".

La manera de depositar sus excrementos en la tierra, la falta de avenamiento y alcantarillado, es de lo más anti-higiénico y primitivo. Finalmente, yo culpo a varios factores del atraso existente. 1º—La indolencia e ignorancia de las autoridades; 2º—El egoísmo de personas oriundas que saben más; 3º—Las costumbres, y 4º—La lejanía con relación a la Capital.

## CAPITULO V.

# Sugestiones sobre la forma de resolver algunos de los problemas anteriores

En este breve capítulo pondré líneas directamente encaminadas a los habitantes de Ixtaltepec, con el objeto inmediato de aconsejarles, medidas de protección para su vida. Son nociones elementales, sencillas fácilmente practicables, y de resultados fructíferos para el porvenir higiénico de la población. Ojalá que el desarrollo y práctica de ellos recompensen mis deseos de engrandecimiento para este pueblo.

## DEMOGRAFIA Y CENSOS

Deberán hacerse con una mira sanitaria y recogerse los siguientes datos:

Número de habitantes hombres

Número de habitantes mujeres

Número de habitantes por edades

de 0 años.

de 1- 2-3-4 años.

de 5- 9 años.

de 10-14 años.

de 14-20 años.

de 20-25 años.

de 25-30 años.

Etcétera.

Número de habitantes por ocupación.

Número de habitantes en relación con el color.

Número de habitantes en relación con la raza.

Número de nacimientos.

Número de defunciones, especificando la enfermedad para determinar coeficientes de Mortalidad y Morbilidad.

Estos datos deben recogerse por lo menos cada diez años.

# A G U A

Aconsejo en primer lugar abstenerse de tomar agua del río; bañarse en sus aguas, pues frecuentemente se traga; construir pozos en buenas condiciones y finalmente tratar de depurarla, cualquiera que sea su origen. Esto es, rodearse de precauciones, teniendo en cuenta que el agua usada está seguramente contaminada. Los resultados de estas prácticas no deberán pasar desapercibidos, sobre todo en relación con la vida de los niños. La Mortalidad y Morbilidad en general serán con seguridad notablemente mejoradas en el porvenir.

Las maniobras de purificación son sencillas y debe encargarse a un miembro de la familia de mediana edad para que haga las cosas con cuidado:

1º Sedimentación.—El agua traída en los cántaros de barro negro deberá reposar ocho horas para dar tiempo a que las partículas en suspensión caigan al fondo, aclarándose y purificándose en algo.

2º Filtración.—Después, vaciar el agua en los filtros, cuidando de no hacerlo con el sedimento. De los filtros se pueden usar unos contruidos de barro y provistos de su llave, cuyo precio en Ixtepec es muy reducido, o bien hacer uno de la siguiente manera: a un barril de 60 litros, que se le pone una llave en la base, se le mete polvo de carbón a una altura de 20 centímetros y encima arena del río como a unos 25 centímetros. El agua se echará sobre la arena y se dejará trabajando el filtro un día, antes de tomar el agua que baja por la llave.

Existen otros procedimientos para la purificación, entre los cuales están la ebullición y el tratamiento del agua por medio de substancias químicas, como el cloro. Alteran el sabor agradable del agua, por lo que creo no los aceptan.

La construcción de buenos pozos, problema más difícil, debe abordarse forzosamente y paso a indicar las condiciones bajo las cuales hay que construirlos:

1º Profundidad mínima de 3 a 5 metros.

2º Ademe de cemento o concreto que llegue hasta el fondo y suba de medio a un metro de altura sobre el nivel del suelo, para que así forme el brocal. Ambos protegen contra infiltraciones, del interior y contaminaciones del exterior.

3º Tapar el pozo con una tapadera de lámina.

4º Lejanía mínima de las zahurdas, letrinas o lugares sucios, de unos 20 metros.

5º Escoger un lugar alto para que con la lluvia no sean arrastradas porquerías que puedan contaminar el agua.

6º Procurar a toda costa abolir el método primitivo de sacar el agua por malacate y sustituirlo por tubos y bombas.

## LECHE Y COMESTIBLES

Aun cuando la leche se toma muy poco, no por esto deja de ser una fuente cierta de enfermedades del tubo digestivo. Deben exigirse a las personas que se dediquen a tal industria, los siguientes requisitos:

- 1º Salud de las vacas.
- 2º Limpieza de las personas y utensilios de la ordeña.
- 3º Transporte de la leche a menos de 8º de temperatura.
- 4º Entrega que no exceda de 12 horas con relación al momento de la ordeña.

Respecto del queso y la mantequilla, derivados que más se consumen, debe obligarse a las personas encargadas de su industria, requisitos de limpieza y transporte en vitrinas para la protección contra el polvo.

Por cuanto atañe al problema del mercado, las autoridades son las directamente responsables, debiendo protegerlo más contra el aire, hacerle divisiones para la venta de alimentos, instalar un drenaje, asear y limpiar dos veces al día, impedir la entrada de cerdos y pájaros y exigir la exposición de todas las mercancías en aditamentos especiales que las pongan al abrigo de la intemperie. Prohibir que los alimentos estén en pleno suelo y que en general todas las personas dedicadas a comercio sean sanas y limpias.

La matanza de reses exige la revisión médica de éstas, un rastro, acarreo y venta adecuada de las carnes.

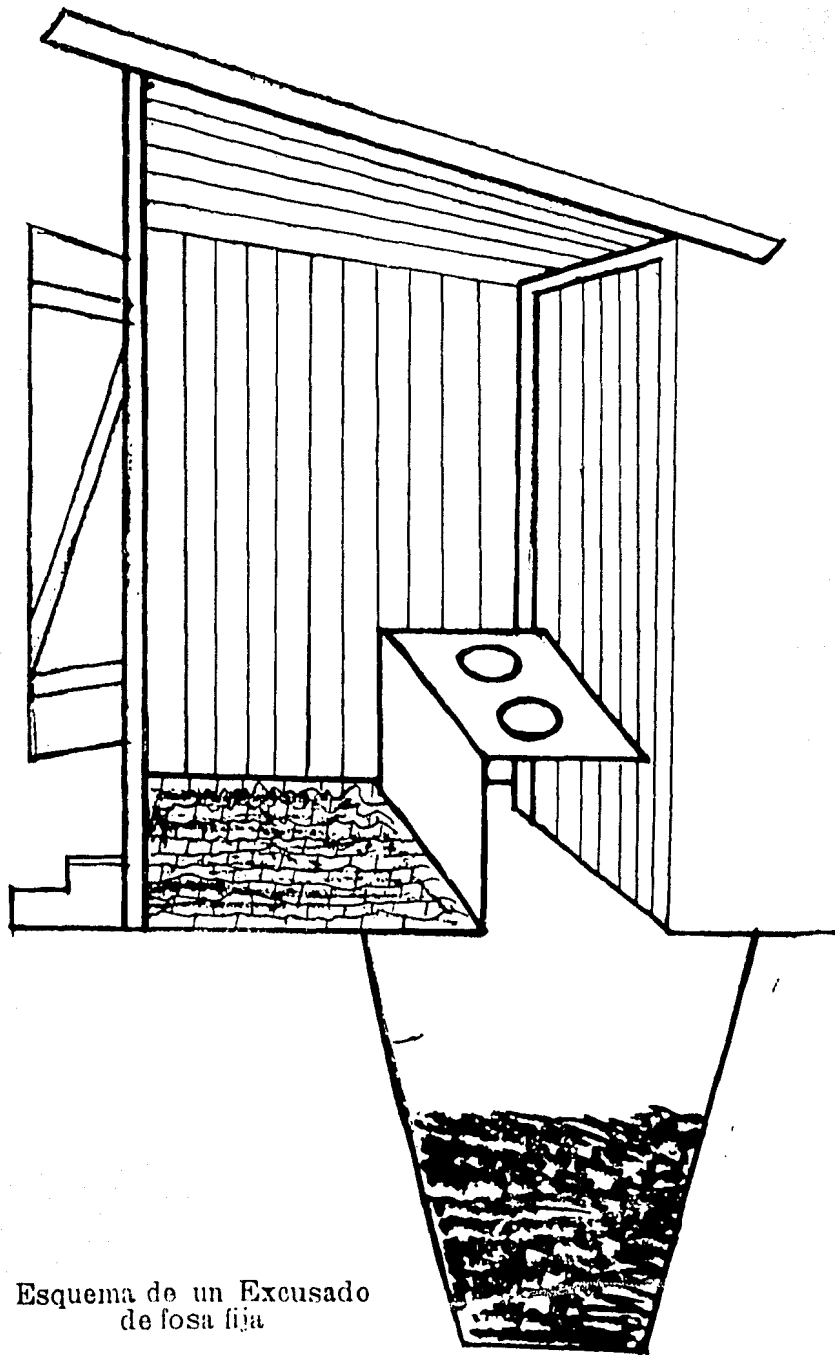
Los vegetales, procurar no lavarlos con aguas impuras.

Sin embargo, todo cuanto va dicho, no podrá hacerse inmediatamente. Aconsejo entonces comprar sus alimentos a personas conocidas, que les inspiren confianza, guardándolos en el lugar más frío de la casa, al brigo de las moscas y del polvo, y consumirlos en forma tal que les den garantías. La carne, por ejemplo, hay que comerla de preferencia cocida, pues por este medio sus microbios son fácilmente muertos. Evitar hasta donde sea posible la carne de puerco y las verduras sucias.

Muy satisfecho por el uso exclusivo de agua durante las comidas y de la mediana cantidad de irritantes como el chile, sólo les hago notar la conveniencia de aumentar en calidad su régimen alimenticio: tomando leche, mantequilla, huevos, sopas de arroz, fideo y macarrón,

frijoles, habas, lentejas, papas, frutas y dulces. Estos alimentos deben ordenarlos de la siguiente manera: primero, sopas; segundo, carnes, ensaladas, verduras; tercero, frijoles, lentejas, y cuarto, frutas, dulces, café. Esto último lo indico porque no tienen método, siendo frecuente que sirvan primero los frijoles y en último término la sopa. Antes de sentarse a comer, no olvidar el lavado de las manos con jabón y al acostarse por lo menos un aseo de boca.

Todos los consejos que he dado están al alcance de las familias y me he apegado lo más a las condiciones medias de educación y de economía.



Esquema de un Excusado  
de fosa fija



## AVENAMIENTO

El desecho final de orines, heces fecales y aguas sucias, es un capítulo algo más triste que olvidado: no conocido. El alejamiento final de estas inmundicias tiene un interés capital. Paso a consignar brevemente los peligros que llevan con sus métodos y hago un llamado energético para la pronta resolución de problema tan serio. Luego, acomodándome a las condiciones actuales, daré la solución inmediata y correcta para tal problema. El abandono de inmundicias en la tierra tiene los siguientes inconvenientes: molestias para la vista y olfato; contaminación del suelo; contaminación de agua del río y pozos; transmisión de enfermedades por tocar con las manos y pies la tierra; transmisión de enfermedades por intermedio de las moscas que se paran en los excrementos; transmisión de enfermedades parasitarias del hombre a los animales, como el cerdo, que a su vez, por su carne, infecta a otros individuos. En vista de no tener el pueblo agua entubada, conviene por todos conceptos construir excusados sanitarios, de fosa fija no impermeable, pues su capa terrestre de arena constituye uno de los mejores terrenos para la autodepuración de la materia orgánica.

Estos, deben construirse teniendo en cuenta los siguientes requisitos:

1º Una excavación como de 1.25 metros de ancho por 2 metros de profundidad y 2.50 de longitud.

2º Un cuarto de madera de medianas dimensiones, cuyo piso asienta sobre la excavación y llevando un agujero cuadrado en cuyos bordes embona una caja de madera, con una abertura circular o mejor ovalada en su cara superior. Sobre esta tapa y pegada con visagras se coloca otra tabla para que tape dicha abertura en el momento en que no se utilice. Todavía más, en familias numerosas pueden hacerse dos agujeros sobre un excusado más grande y dividirlo por una mampara de madera en dos cuartitos separados: uno para mujeres y otro para hombres.

3º Hacer partir de la excavación un tubo de lámina que llegue medio metro más allá del techo y que servirá para ventilación de la fosa y despedir en parte por ahí los malos olores. Consejo que en la noche se echen unos cuantos puños de arena, ya que esta práctica trae mejor autodepuración. No olvidar ante todo que deben hacerse lejos de los pozos.

## ZAHURDAS Y BASURAS

Las primeras son los lugares en donde los cerdos acostumbran estar. Son excavaciones en el suelo, con agua pestilente, negra y sucia que a toda costa debe desaparecer en bien de la salud de la familia. No son en absoluto necesarias para la vida de estos animales, pues se ha probado que pueden criarse con la mayor limpieza, en lugares en que aun el piso sea de azulejos o de mosaicos, como en los criaderos de Chicago, en Estados Unidos del Norte.

Respecto de las basuras yo sugiero la idea de su recolección en un pequeño carrito tirado por un buey o asno, colocarla en un lugar fijo y determinado que esté lejos de la población y que sea periódicamente destruída por el fuego para evitarse el mal aspecto de una población sucia y los inconvenientes de un seguro criadero de moscas y mosquitos en pleno centro.

## HABITACIONES

La mayoría de las casas zapotecas adolecen de muy serios defectos que he dicho ya en líneas anteriores. Mi deseo no es la reforma absoluta y radical, pero sí llamo la atención para las personas que deseen hacer nuevas casas. Deben corregirse en el sentido siguiente:

1º Orientación.—La mejor es, sin lugar a duda, la "cruzada", esto es, en la que el eje mayor de las habitaciones lleve dirección de Noroeste a Suroeste o bien de Noroeste a Sureste. Pero teniendo en cuenta que las casas son en su mayoría del tipo aislado, me conformo con que la fachada o frente vea al Oriente o Sur y que las ventanas o puertas nunca vean al Norte, por los vientos tan fuertes que soplan en esa dirección.

2º División de la enorme y única pieza, en dos: una de ellas más pequeña para colocar la troje y algunos de los animales domésticos. La otra para que sirva de dormitorio, sala y comedor. La cocina, como siempre en su cuartito aislado.

3º Procurar hasta donde sea posible poner piso de ladrillo, o mejor cemento y desechar el suelo desnudo, que es antihigiénico.

4º Hacer en cada habitación puertas y ventanas que proporcionen ventilación e iluminación.

## ESCUELAS

Aun cuando la escuela principal ve directamente al Norte, sin embargo, no es capital el error, pues cuando soplan los "nortes" los educandos se hallan en vacaciones.

Lo que sí es positivamente lamentable es la inexistencia de excusados, baños y agua entubada. Este gran problema podría resolverse en parte reconstruyendo el pozo que está en malas condiciones y proveerle de una bomba con bitoque, rechazando de plano el uso de un vaso para todos. Respecto a los excusados también pueden hacerse, según el tipo descrito, en número de diez, que según creo son suficientes para las actuales condiciones de la escuela. Por cuanto a los baños, hay unos cuartitos que fueron hechos para el caso y que hasta están provistos de regadera. Todo esto está olvidado, pues el entubamiento no existe. Sin embargo, yo creo que puede en algo solucionarse esto, dándose el baño por medio de grandes recipientes y jícaras.

Los capítulos de inspección de las escuelas, ejercicios físicos adecuados, educación higiénica y moral y educación sexual, son asuntos que necesitan de personas preparadas y que no hago más que indicar, haciendo notar que algo de lo anterior puede ser resuelto por el médico municipal existente. Los profesores pueden desarrollar temas de higiene pública, personal y difusión de conocimientos de las enfermedades más comunes. Todo lo que acabo de decir es de gran importancia si se tiene en cuenta que la escuela es el segundo hogar del niño

## ASISTENCIA INFANTIL

Los cuidados y la higiene del niño son asuntos de capital importancia. Todos los problemas que quieran abordarse en cualquier sentido de progreso deben iniciarse en éste y más aún en la madre que lo lleva en las entrañas.

Existe una ciencia que trata la manera de engendrar niños sanos, la Eugenesia. Trataré de dar sucintamente consejos para procurar mejores condiciones de vida para las generaciones por venir:

1º El matrimonio sólo debe efectuarse entre personas sanas. Este requisito, legalizado sólo por el certificado de salud, debe ser dado por un médico competente. Las autoridades del municipio deben darse

cuenta de que estos pequeños detalles están dentro de su labor y responsabilidad, no olvidándose, por tanto, de exigirlo y revisarlo.

2º Evitar la fatiga (surmenage), las preocupaciones, las emociones, la consanguinidad, que tienen también influencia en la descendencia.

3º Abolir de plano la costumbre de emborracharse la noche de bodas, pues la embriaguez en ambos cónyuges es la causa de taras patológicas en los hijos primogénitos.

4º Evitar el matrimonio entre personas muy jóvenes o ancianas.

5º Velar por la buena salud de la mujer embarazada. Hablo en particular para el esposo y la propia mujer, ya que no hay institución alguna que trabaje en este sentido en Ixtaltepec. Se tendrán en cuenta: una mejor alimentación; trabajo doméstico más leve; consulta por lo menos una vez a doctor titulado; atención médica inmediata en cuanto aparezca algo anormal; suspensión de la lactancia; tratamiento de enfermedades en caso de existir.

6º Buena atención del parto, exigiendo la mayor limpieza y el uso de antisépticos como alcohol y yodo, para la desinfección de tijeras e hilos y curación del ombligo.

7º Reposo de algunos días, después del parto, evitando los trabajos pesados en la primera semana.

8º Dar el seno materno al niño limpio, regular, alternativamente y que no pase de mucho tiempo, esto es, cada dos horas durante los dos primeros meses y cada tres horas durante el resto de la lactancia, y durante cinco a diez minutos de cada pecho.

9º Evitar a toda costa la alimentación sucia, inadecuada e irracional que en ocasiones desde los primeros meses se les da. Tener cuidado, pues, que no coman queso, totopos y frutas verdes.

10º Vacunación antivariolosa a los tres meses de edad.

11º Atención debida y a tiempo de sus enfermedades.

Para terminar y por segunda vez, llamo la atención de las autoridades con el objeto de que den facilidades para la residencia de un médico titulado o "práctico", pero con adecuada preparación, pues Ixtaltepec es un centro cuyo número de habitantes reclama atención médica.

## CAPITULO VI

En este Capítulo trataré, lo más apegado a la verdad, las costumbres zapotecas, cuyo sabor y colorido es muy difícil de transcribir en simples líneas. Sólo viviendo una temporada entre esta gente, sintiendo sus emociones, oyendo su música, su idioma y participando sus propias actividades, es como se conoce y profundiza su alma.

Me limitaré a describir lo que vi en el pueblo de mi servicio, pues todas las poblaciones istmeñas tienen diversas maneras de manifestar sus tradicionales costumbres.

## RELIGION Y TEMPLOS

Para los visitantes nos sorprende la inexistencia de la religión católica. Por regla general cada ocho días hay misa, durante las cuales no asiste ningún hombre y muy pocas mujeres. Solamente cuando se trata de un casamiento el número de fieles aumenta respecto de las mujeres, y los hombres, como siempre, se quedan afuera conversando. Tengo la impresión que la antigua religión idólatra de sus ancestros pese aún, sobre su espíritu; sólo con un ligero cambio, pues las imágenes de piedra de sus dioses, han sido substituídas por las cristianas. Los matrimonios son por uno, dos, tres lazos, esto es: civil, religioso católico, y religioso zapoteco. En Juchitán especialmente, en que no hay cultos, la mayoría de casamientos es la última forma. Guardo el recuerdo, y todavía me conmueve la fe y la solemnidad de tales actos. Las personas que momentos antes, bajo la excitación alcohólica, se entregaban al baile y al desenfreno, guardan entonces posición de éxtasis y un profundo silencio rodea el altar en cuya mesa arde el incienso, en anafes de barro, confundiendo su aroma con el de las flores y teniendo delante la figura apoteósica del sacerdote zapoteco, a cuyos pies y de hinojos queda unida para siempre la pareja.

Esta región fué catequizada por los padres dominicos con una dificultad enorme, según relato del padre Gay, quien culpa a dos factores: el carácter propio del zapoteco y el idioma. Levantaron templos, de los cuales no hay uno solo en todo el istmo que agrade o emocione por su arquitectura; no existe estilo alguno en éstos y la mayoría son construcciones mal orientadas, ventiladas e iluminadas, dando la apariencia de grandes casonas. Y como conclusión de lo observado, a veces me pregunto: ¿no habrán perdido los dominicos su tiempo en esta región?

## El Nacimiento del Niño, Atención y Educación

Cuando los padres tienen dinero dan la noticia por medio de cohetones. Si no lo hay pasa desapercibido para el pueblo, pero el papá casi siempre lo festeja, principalmente cuando se trata del primogénito.

Recién nacidos, la partera toma unas cintas de manta y lo enrolla de brazos a pies, acostándolo y haciéndole pasar la primera noche en tales condiciones. Esta costumbre supone que amarrándolo desde un principio, el niño no dará quehacer, no será travieso tanto en su infancia como en su juventud.

De pocos meses lo visten con camisitas y fallitas, durante los meses fríos; cuando ya se sientan les ponen un vestidito. Durante los meses calurosos no hay ningún inconveniente en llevarlos desnudos. En su segunda infancia, se arrastran, toman y llevan todo a la boca. Su alimentación es en el seno materno y con alimentos de adulto. Cuando enferma, las madres les dan en verdad poca atención. Sin embargo, hay de todo y las más instruidas, curan a sus niños por métodos curiosos: cuando tienen tos, les preparan pócimas de hierbas y les dan, prematuramente baños. Este baño es tibio o caliente y de noche; tiene el inconveniente que durante la noche, sufren un prolongado enfriamiento pues duermen desnudos o apenas con una manta muy ligera que no siempre tienen encima. En este pequeño detalle es donde reside la prolongación indefinida de sus bronquitis.

En el sarampión, restringen la alimentación a atole de agua, totopos y queso, en cuanto aparecen los primeros síntomas. Después dan bebidas frías de semilla de sandía, según dicen para hacerlo brotar, y luego de tres días de haber comenzado la erupción, les dan tres baños diarios, y en el período descamativo, frotan sus pielecitas con alcohol anisado. El catarro y las bronquitis las atienden poniendo en infusión borraja, estigmas de maíz y otras hierbas. Durante toda la enfermedad del niño la pasa en brazos de la madre cuando es de meses. Más grandecito con frecuencia no está encamado. Prolongan hasta 40 días la "dieta".

En las infecciones intestinales, vulgarmente llamados empachos, usan los lavados de rosa de castilla con azúcar y manteca de cerdo en infusión, para "despegar el empacho".

El niño es mandado a la Escuela para aprender a escribir, leer y hacer cuentas. Casi nunca termina su primaria y el padre lo dedica siempre al oficio que él tiene: músico, sastre, campesino, herrero, etc.

La mujer por regla general se queda en el hogar, para ayudar a la madre en los quehaceres domésticos y atender a los hermanitos pequeños. De diez años, entra a la cocina para aprender a hacer pan y totopos; va a la plaza a comprar y vender comestibles. En estas actividades no hay distinción de clase social y tanto las ricas como las pobres están acostumbradas a desempeñarlas.

## COMERCIO Y MERCADOS

El comercio se hace con moneda común y corriente, usándose sin embargo todavía, el cambio de mercancías. Se efectúa en géneros, sedas, joyas, vestidos, comestibles, alfarería, flores, etc. El espectáculo



**"TANGUYUS"** • Muñecos y juguetes de barro. La delicia del niño zapoteca

de la plaza es lo más bello que ofrece el istmo. Son notables sobre todo por su pureza de costumbres e importancia económica los de Tehuantepec y Juchitán. Desde los comestibles que se venden comienza todo a llamar la atención: colgadas en racimos las iguanas verdes y pardas; totopos de mantequilla, frijol negro, pepita de calabaza y co-



co, comizcales; pescados de mar de diferentes clases, camarones no cocidos de grandes dimensiones; camarón seco; tamales cuadrados envueltos en hoja de plátano de carne, de res y puerco; cubiertas de huevo y almíbar las estorrejás; los dulces de panela de: almendra y papayas tiernas. Más lejos los jicapextles de todos colores, los sombreros "ciña", las hamacas, las jícaras, la alfarería, entre cuyos trastos no falta la pichancha para lavar el nixtamal, el naxle, en donde se ha de llevar al molino, los platos, ollas, jarros y cántaros de barro negro. Entre



**SHIGA-GUCTA** - Xicapextles que lucirán bajo sus brazos las muchachas,

**TUISHE** - La amaca indispensable en el hogar azapotec.

la juguetería los "tan guyus" pintados, muñecos de barro con los que jugarán los niñitos zapotecas. Por allá, la venta de géneros, huipiles, enaguas de enredo, listones para la freza y aretes y adornos de vidriería barata.

A este mobiliario, agregar la bulle, alfaraca del lenguaje zapoteco, de puras mujeres bien arregladas, sonrientes, y con sus vestidos florados. Jamás se vé en un mercado la presencia de un hombre, y

cuando los de otra parte vamos, somos víctimas de las miradas mitad burla y mitad sorpresa de tales mujeres. La presencia de "refresqueras" muy guapas y enjoyadas dan a estos mercados un sabor especial. Todo el pueblo a la hora de plaza está en actividad y las mujercitas solteras aprovechan la ocasión para ser cortejadas.



Alfarería.

## TRAJES Y JOYAS

Ixtaltepec, Espinal, Juchitán y Tehuantepec, lucen actualmente en un 95% sus trajes típicos, que a la mujer le dan un estilo y belleza que admira. Casi todas las personas del centro, conocemos el traje de tehuana, pero en una forma algo distinta, adulterada, su popularidad



Huipiles de cabeza y de cuerpo.

nace desde los bailes, puestos por las artistas Celia Montalván y María Conesa, que por desgracia hicieron una mala estilización de estas prendas. Yo deseo dar aquí la descripción exacta de dichos vestidos y del uso que se da a cada pieza.

La istmeña tiene vestidos para el diario, para las fiestas o bailes

y para sus lutos. Los adornos, la calidad de la tela, los tápalos y las joyas, cambian según se trate del acontecimiento.

El vestido de casa, consta de una enagua que baja casi hasta el suelo, aparentemente de una pieza, pero que vista con atención se descompone en dos, una más grande llega hasta cinco a diez centímetros más allá de la rodilla, y otra más pequeña que se llama olán y que en este caso es del mismo color de la tela. Este es frecuentemente de algodón a grandes dibujos y vivos colores. El huipil, a la manera de



Indumentaria completa: - huipil de cuerpo, falla de olán y huipil de cobeza de blonda.

camisa sin mangas, tiene adornos modestos hechos de cadenetas bordadas con hilos de color. Estos huipiles son tanto más valiosos, según que entren más o menos carretes: cuatro, ocho, doce, quince, veinte o treinta. Este cae sobre la enagua libremente y por encima. Como ropa interior llevan lo que llaman ellas refajos, o sean otras faldas hasta la rodilla, de telas más delgadas y blancas.

Cundo van de baile las enaguas son de más ricas telas: Charmesse, tafetas, moiré, flat, terciopelo cristal, adornos con dibujos pintados en aceite o bien con grandes y bellas flores bordadas con hilos de seda,

imitando claveles, rosas, jazmines o tulipanes. El olán de encaje o de organdí blanco, plisado y como de 30 cms. de altura, en Juchitán, mide apenas 15 cms en el olán tehuano. De ropa interior llevan 4 ó 6 enaguas de finas y delicadas telas, adornadas con encajes entredoses, dando por el volumen el aspecto de crinolinas. El huipil va también ricamente bordado con flores, y a veces es del mismo color de la falda, siendo en otras de distinto, pero casi siempre haciendo juego.

Una manga por delante y la otra por detrás, con la cabeza metida en la abertura mediana cuando entraban a la Iglesia.



La generalidad de las muchachas llevan a manera de "salidas" mantones de seda negra, con largos flecos colocados graciosamente sobre los hombros. Su pelo lo trenzan con listones de colores que enrollan y anudan sobre la cabeza, o bien dejándolas caer libremente hacia adelante o atrás.

De joyas suelen llevar un "ahogador", que es un collar hecho de un lazo de 14 kilates, o de cuentas de oro, que rematan en una moneda del mismo metal, pero de 21 kilates, ya sea americana o mexicana; dos o tres collares de moneditas de dos pesos oro mexicano o americano, que a veces son en número de 50 y que rematan en una libra americana o bien en un centenario. Aretes y pulseras del mismo estilo. Para los bailes nunca llevan el huipil de cabeza.



Durante las ceremonias católico-zapotecas, las dos mangas se echan por delante.

En las ceremonias religioso-católicas, agregan a la indumentaria anterior el huipil de cabeza de blonda; se trata de una camisa con olanes o encajes plisados sobre la gran abertura, la mediana y las dos pequeñas y laterales. En la calle, por ejemplo, cuando van a "la tirada" usan la gran abertura, cayendo el huipil como enorme resplandor circu-

lar hacia atrás, formando siempre una sola pieza. Al entrar a la Iglesia meten su cabeza en la abertura de mediano tamaño y es entonces cuando la prenda, cual albo resplandor circunda la cara, dándoles una rara belleza. Los olanes de las mangas caen uno adelante y otro atrás. En ceremonias mucho más importantes el huipil se pone en la misma forma, solo que las dos manguitas caen hacia adelante, como si fueran a ahorcadas sobre el cuello.

Sus trajes de luto son negros y constan de un huipil y falda negra con olán blanco.

Antes de terminar recuerdo la enagua de enredo, primitiva prenda de la mujer zapoteca, cuyo uso actualmente se está perdiendo.

La mujer istmeña va siempre descalza.

Respecto del hombre, éste lleva un pantalón de dril de color claro, una camisa interior y una camisa de flat o popelina con el cuello abierto y sin corbata: el corte de la camisa es a veces con dos aberturas laterales, pero casi siempre no las lleva y anudan las dos puntas delanteras al nivel del cinturón quedando pues arremangadas. Van descalzos o con huaraches.

## MUSICA, FIESTAS Y BAILES

Su música es inconfundible y los sones típicos se componen de dos partes: el estribillo y el zapateado. Son composiciones, que al oírlos impresionan e infunden alegría, tristeza, o las dos cosas a la vez. Por regla general el estribillo, es acompasado, lento, siendo sin embargo de música alegre. El zapateado es rápido y es el que lleva la parte triste. La letra como se verá revela un argumento, lleva una historia, y casi puedo afirmar que composición que no lleve dos músicas y una letra con fondo no es Istmeña. Son tocadas por bandas de viento en Ixtaltepec de preferencia y según dicen los músicos regionales, no salen más que en esta clase de instrumentos. Efectivamente ni con marimba, ni con instrumentos de cuerda, se oyen tan bien y con ese estilo inconfundible. Piezas inolvidables para la música mexicana, se encuentran entre los sones Istmeños. La Zandunga en primer lugar, y en un segundo plano La Llorona, La Tortuga, La Petrona, Medio Shiga, etc.

La Zandunga, de origen netamente Istmeño, mas aún, Tehuantepecano, fué escrita por el Caudillo Máximo Ramón Ortiz, hacia los años de 1852 a 1853, inspirándose en la muerte de su madre, a la que fué a ver desde Oaxaca, después de atravesar, durante 8 días montes y valles. Esta composición alegre y triste relata el profundo dolor de hallar a la madre muerta, la llama, habla con ella y cuando se da cuenta de que todo es inúti y ha terminado, reacciona según las costumbres de su raza, olvida la pena y manda que ríen y bailen los ahí presentes, pues al fin su madre ha ido a mundos mejores. La letra que pongo a continuación es una de las más antiguas y auténticas, notándose sin embargo, entremazclados algunos versos de moderna estructura:

### LA ZANDUNGA.

Si al cielo subir pudiera  
¡ay! mamá por Dios  
las estrellas por tí bajara  
cielo de mi corazón.

La luna a tus pies pusiera  
¡ay! mamá por Dios  
con el sol te coronara



Zandunga cielo de amor

¡Ay! Zandunga  
que Zandunga vana mamá por Dios  
Zandunga tu eres tehuana  
cielo de mi corazón.

Entre blanca flor naciste  
¡ay!, madre de Dios  
que rara fué tu suerte  
Zandunga cielo de amor

El primer paso que diste  
¡ay! madre de Dios  
te encontraste con la muerte  
Zandunga cielo de amor

Pero ¡ay! Zandunga  
que Zandunga oro mamá por Dios  
Zandunga eres mi tesoro  
cielo de mi corazón.

Si Dios me diera licencia  
¡ay! mamá por Dios  
de abrir esa sepultura  
Zandunga cielo de mi amor  
sacar a mis tres hermanos  
¡ay! mamá por Dios  
Máximo, Ramón y Ventura  
Zandunga cielo de amor.

Zandunga mandé tocar  
¡ay! mamá por Dios  
Que baile todo infeliz  
cielo de mi corazón

Si preguntan quien mandó  
ay mamá por Dios  
Digas que Máximo Ramón Ortiz  
cielo de mi corazón.

¡Ay! Zandunga, la Zandunga es trigueña  
mamá por Dios  
Zandunga tu eres estrella  
cielo de mi corazón  
¡ay! Zandunga.

Mis ojos llaman por verte  
¡ay! Madre de Dios

Mi corazón por amarte  
cielo de mi corazón.

Mis labios por darte un beso  
ay madre de Dios  
mis brazos por estrecharte  
cielo de mi corazón.

Ay Zandunga! digo  
mamá por Dios  
me grita ¡vente conmigo!  
cielo de mi corazón  
y verás lo que es amor  
ay Zandunga.

Bonitas las tehuanas  
¡ay madre de Dios!  
con sus naguas de olán  
cielo de mi corazón.

Parecen amapolas rojas  
ay madre de Dios  
acabadas de cortar  
cielo de mi corazón.

Una vela se consume  
¡ay!.. .  
a fuerza de tanto arder  
cielo...  
así se consume mi vida  
¡ay!.. .  
a fuerza de tanto querer  
cielo... .

Ay Zandunga  
que Zandunga plata mamá por Dios  
Zandunga no seas ingrata  
cielo de mi corazón.

De Oaxaca yo he venido  
¡ay!.. .  
pisando espinas y abojos  
cielo...  
solo por venir a verte  
¡ay!  
Tehuantepec de mis ojos  
Zandunga... .

En verde limón con hojas

Corté una lima madura

Y entre los gajos hallé

Retratada tu hermosura.

¡Ay! Zandunga  
que Zandunga plata mamá por Dios  
Zandunga tu amor me mata  
cielo de mi corazón.

Si no sabes tu de amores...  
yo te diré cuales son ..  
entre jazmines y rosas...  
cuatro dalias y una flor...

Dos cosas hay que los sabios  
no adivinaron jamás  
como se evita el querer  
y como se hace olvidar...

La siguiente letra, es de la Llorona y dice del vestido y joyas zapotecas. Es de una música sentimental, que cautiva y que en mi opinión puede ser más bella que la de la misma Zandunga. Si ésta la entiendo yo como un Himno, de guerra, la Llorona, es algo así como un Himno al amor.

## LA LLORONA

No se si el corazón peca, llorona  
porque guarda un tierno amor  
de una linda Ixtaltepecana, llorona  
más hermosa que la flor.

Su enagua de olán muy blanco, llorona  
y su chal bordado guinda  
con su ahogador de oro y perlas  
no he visto cosa más linda.

¡Ay! ¡ay! ¡ay! Llorona  
llorona te estoy amando  
me quitaron de quererte llorona  
pero de olvidarte cuando.

Salías del templo un día llorona  
cuando pasando yo te ví

hermoso huipil con blondas llevabas  
que la virgen te creí.

Aunque cerraste los labios llorona  
por no responder mi adiós  
tus ojos con su mirar, llorona  
me prometieron tu amor.

¡Ay!, ¡ay! ¡ay! llorona  
llorona tu eres mi shunca  
me quitarán de quererte llorona  
pero de olvidarte nunca.

Ay de mi llorona  
llorona de azul ce'este  
no dejaré de quererte ¡ay llorona!  
aunque la vida me cueste.

Ay de mí llorona  
llorona deja de llorar  
a ver si llorando puedo llorona  
mi corazón descansar.

El son del Medio Shiga, se baila exclusivamente en la tarde de los domingos de casorio y es una forma consagrada por la tradición para que los presentes a la boda, den su óbolo a la joven pareja que se acaba de unir. Sus acordes hacen llorar a los jóvenes desposados, pues constituye para ellos lo que la Marcha Nupcial de Loengrhein, para nosotros los de la Mesa Central.

# LAS FIESTAS

Son varias al año, pero hay una de más importancia. En Ixtaltepec, la fiesta mayor se hace el día de la virgen de la Natividad, en Noviembre. Las ciudades cercanas como Ixtepec, Juchitan y Tehuantepec, también la tienen, y una descripción general puede acomodarse a todos, pues difieren en pocos detalles. Duran en general cuatro días, y



"LA TIRADA"

durante el primer día se les "da de beber agua a los toros" que con anterioridad han sido depositados en un potrero. Antes también ha sido levantado un corral. Esta ceremonia comienza en las primeras horas de la tarde en la casa del Capitán, en donde se dan cita todos los ranche-

ros y personas que quieren entrar al patio. Van vestidos a la usanza de allá y montando buenos caballos. Las reses caminan por delante e inmediatamente detrás la música con el Capitán y sus amigos que llevan en una especie de estandarte a la Virgen Patrona. Se atraviesa el centro de la población hasta llegar al río en donde termina, siendo conducidas las bestias, después de saciar su sed, otra vez al potrero. En el segundo día hay "toreada" y jaripeo, todo acompañado



Berta y Otilia, Bellezas Iztaltepecanas

de música, cohetones, y libación de mezca. En el mercado hay gran entusiasmo, se encuentra gran cantidad de gente y es cuando ofrece un espectáculo más interesante todavía. En la noche se hace el primer baile que resulta maravilloso: es un redondel enorme, cuyas paredes están formadas de grandes espejos que reflejan multiplicadas las luces de todos colores, adornados de papel imitación de oro y plata, y de cuyo techo, que es un toldo de lona penden globos y cadenas de papel. En derredor y sentadas a 200 a 300 "parejas" ataviadas con sus mejores trajes y joyas. Cuando bailan su zandunga tradicional, lentas, majestuosas, da la impresión de estar en un jardín cuyas flores son medidas suavemente por la brisa. En el tercer día hay también toreada en la mañana y en la tarde. Al cuarto día se hace "la tirada de la fru-

ta" y otro baile en la noche. "La Tirada", es una de las costumbres regionales más típicas. Acerca de su origen, del por qué de ella, nada el Capitán sale el cortejo con éste y sus amigos por delante, llevando da se sabe. Ni los ancianos recuerdan lo que representa tal. De casa a caballo su estandarte. Detrás de ellos van todas las muchachas solteras del pueblo, llevando en la cabeza los jicapextles repletos de frutas, dulces y adornos de banderas plateadas, doradas o de colores. Hacen el paseo atravesando la población en medio de la multitud que admira, el derroche de belleza y juventud. En casi todos los pueblos la comitiva llega al pórtico de la Iglesia y mientras los hombres a caballo reparten enormes canastos de fruta, las shunkas tiran con fuerza en su derredor naranjas, plátanos, dulces, etc. Terminado ésto y con el jicapextle bajo el brazo, reparten a sus amistades dulces cubiertos, atravesados con banderas de papel y presentes de más calidad. Durante todo el alboroto la música no ha dejado de tocar y como a las 6 de la tarde, todo acaba por prepararse a ir al último baile.

## LOS BAILES

La Zandunga y con ella todos los sones han llegado aquí a la Capital muy alterados. Actualmente en el Istmo los ancianos desprecian las formas modernas del baile y solamente cuando éstos bailan es como se aprecia el verdadero estilo de tales danzas. Comienza la pieza con el estribillo y el varón va a sacar a su pareja sin tocarla. La mujer toma con sus manos la falda y la mueve lenta y rítmicamente de un lado a otro, balanceando graciosamente su cuerpo. El paso que lleva es sencillo y no lo cambia. El hombre a veces coloca las manos detrás, pero casi siempre las deja colgar libremente. Su paso en el estribillo es lento y simple, pero al empezar el zapateado los pasos son muy variados, contándose hasta doce, y con toda rapidez.

## LA MUJER Y EL HOMBRE

La mujer es muy fuerte, trabajadora, limpia y posee cierta belleza regional producto del trópico y del mestizaje, espontánea y franca en su manera de ser, es poco culta en general. Tiene alma sencilla, pero a la vez voluntad firme. Tiene gran respeto a sus padres y nace con la convicción absoluta de pertenecer por entero al hogar.

El hombre es muy fuerte también y contra lo que se cree vulgarmente es muy trabajador, puse sus labores del campo las desempeña muy antes de salir el sol para dedicarse el resto del día a su correspondiente oficio.

## EL AMOR Y EL MATRIMONIO

Hay una noción capital —no exclusiva de la región— que se debe plantear en primer lugar: la sociedad dada la pequeñez de población, y la idea propia de saber forzosamente lo que pasa entre los suyos forma un cuerpo en el cual la actitud y conducta de sus miembros no le pasa desapercibida.

De esta manera se comprende que cualquier manifestación amo-



Josefina

rosa nunca pasa por alta desconociéndose por lo tanto la hipocrecía, el engaño y el falso pudor.

El amor es liberal, sin romanticismo y casi siempre tiene como imperativo el instinto. Reviste diferentes aspectos, según que la mujer sea pedida o robada. En el primer caso el amor es verdadero y factores. Este caso es el más frecuente y si se dan cuenta que lo hecho ha sido por amor, el casamiento se efectúa como si tal cosa hubie-ambos se depositan confianza. En el segundo caso intervienen diversas re sucedido.

Si pasa al contrario tienen la suficiente franqueza de declarar su



error y el varón previa multa que no pasa de \$150.00 anula la ceremonia que los iba a unir sin cariño.

El amor puro es grande y desinteresado. La mujer es capaz de dar su vida y se expone a todos los peligros por su esposo, lo respeta, lo obedece, ama a sus hijos y ante casos de infidelidad tiene la suficiente inteligencia de permanecer indifernete en bien de la dicha del hogar. Y cuando cela, llega a matar a su rival pero a su marido jamás.



Flor de María

## EL MATRIMONIO

Después de meses o años de relacione., el varón manifiesta a sus padres el deseo de casarse, lo cual le es permitido después de ir de acuerdo con la elección de la doncella. El novio escoge entonces personas extrañas a la familia, generalmente ancianos de respeto para que en nombre de él y el de sus padres vayan a pedir consentimiento y la mano de la prometida. Estas personas, llamadas "chagolas" regresan y traen las noticias de conformidad al novio. Este primer paso se hace un sábado en la tarde.

En el segundo sábado, el novio acompañado de su papá, amigos y amigas, bien ataviados y en cortejo, llevan gustosos regalos a la futu-

ra esposa y a sus amistades: limonadas, vino, galletas, cigarros de tabaco, canela y lima, envueltos en papel y algunos otros regalos, asoman al borde de los vistosos jicapextles. Por su parte la novia, en su casa espera nerviosa y con ansia la comitiva, que se va acercando en medio del alboroto causado por los coheteros: es la primera vez que se verán frente a frente con sus respectivos padres. Después de saludarse cortésmente y de platicar con toda fórmula, los padres mutuamente preguntan a sus hijos, si están convencidos de amarse y desear el matrimonio.

En el tercer sábado, el novio va por la novia y juntos, en medio de sus amistades y familiares, van a presentarse al Municipio, acompañados por la constante bulla de los coheteros. En las primeras horas de la tarde se efectuará el matrimonio por lo civil, terminado el cual, se dirigen a la casa del novio, en donde serán obsequiados con una cena en la que



Los novios saliendo de la Iglesia

se comen tamales, totopos, comiscales, queso, chocolate y marquesote. Casi obscureciendo el novio, familiares y amigos van a dejar a la novia llevando con ella más regalos. El novio en particular le obsequia dinero para los gastos que se le ofrezcan.

En el cuarto sábado, como a las siete de la noche, de la casa del novio parte una comitiva integrada por sus padres, parientes y amigos, llevando, coheteros, cigarros, chocolate, marquesotes, dos velas, dos jarros con flores, incienso y doce coronas de flores, las cuales se colocarán sobre las cabezas de los parientes más allegados de la novia. Entran a la casa en donde hay sillas, en las cuales toños se sentarán de un lado, pues el otro está ocupado por los familiares de la novia. En una de las paredes hay un altar que siempre tiene tres o cuatro imágenes, cubierto de pétalos de flores y dos floreros, junto con dos velas en medio de las

cuales arde el incienso en un braserito de barro negro. Las dos velas encendidas recientemente representan a las jóvenes desposados y el incienso, en el centro la bendición de Dios. Oficia en la ceremonia "El Principal", que es un anciano querido y respetable, que se expresa en un zapoteca muy antiguo que actualmente ya no se entiende. Llama a cada uno de los parientes del novio, el cual se hinca, hace humear el braserito y pasa luego a abrazar a todos los parientes de la novia. Los novios, de hinojos durante todo el acto, reciben de "El Principal", consejos y humo de saumerio, les roca la frente a ambos y todo se acaba, después de agasajar a los allí reunidos con una taza de chocolate, dos panes de marquesote y cigarrros envueltos en papel. El novio regresa a su casa en la cual todas las mujeres se desvolarán haciendo los preparativos de la comida del siguiente día. La novia por su parte, acompañada de sus familiares se va a la casa de los padrinos, en donde tendrá que pasar la noche.

Durante el domingo de la cuarta semana el novio se dirige a la casa de los padrinos para salir junto con la novia a la iglesia. Los músicos se dan cita en ésta y después del matrimonio religioso los acompañan de nuevo de donde salieron. Durante media mañana en dicha casa, hay baile con las amistades y familiares de los padrinos, como a las doce, los músicos se van a la casa del novio para acompañar a dos comitivas que se dirigen llevando platillos de tamales, "chile ajo", barbacoa, dulce de estorreja y mezcal, a la casa de los padrinos y a la de los padres de la novia. A la casa de los primeros irán hombres y a la de los segundos mujeres, teniendo ambas comisiones el serio compromiso de festejar el acontecimiento hasta embriagarse. Como a las catorce horas, el novio y la novia se dirigen a la casa del novio, en donde bailarán toda la tarde. Como a las dieciséis, los compases del medio shiga anuncian a los danzantes que es hora de contribuir con su óbolo a los desposados. En gran silencio y poseídos de gran fe, pasan uno a uno los hombres, mojan su moneda en aceite perfumado y la pegan sobre la frente de uno de ellos, con otra moneda en la frente del otro. Dichas monedas se despegan y caen por su propio peso en sendas tazas de porcelana que ambos consortes tienen en su regazo. Las mujeres, pero exclusivamente las ancianas bailan el medio shiga, delante de los novios, antes de dar su limosna y tratan por medio de zapateados quizá grotescos de despertar las alegrías de los sonyuges a cuyos acordes musicales estaban tristes y hasta con lagrimas en los ojos. Terminado el baile como a las dieciocho, los novios van de nuevo a la casa de los padrinos, en donde permanecerán hasta cerca de las veinte horas. Son aconsejados por éstos y la madrina en especial habla largo rato con la muchacha. Y finalmente se regresan a la casa del novio en donde les han preparado una habitación. A media noche la mujer de más respeto y confianza para la novia dará la buena o mala noticia respecto a la virginidad de la cónyuge. "Si ha salido del gusto", del varón, se anunciará por cohetones y en cuanto sal-

ga el sol se cortarán los más rojos y frescos tulipanes que deberán colocarse en la cabeza todas las mujeres, y en la camisa los hombres durante el baile del lunes. En éste las amigas y parientes mujeres de la esposa deberán emborracharse para festejar la buena noticia. Si por el contrario la mujer no ha ido doncella al matrimonio, todo enmudece, no hay baile ni escándalo. La corona que el día anterior llevara sobre su cabeza le es bajada y puesta en el cuello. El novio en cortejo, llevará a la mujer a sus padres y les tachará el no habérsela cuidado. Estos, después del consiguiente disgusto pagarán la deuda por concepto de gastos hechos por el novio y prácticamente, sin intervención de autoridad alguna, quedan separados.

## IDEAS DE MUTUALISMO

La ayuda mutua, la idea de reciprocidad en los favores, en las alegrías y en las penas, es maravillosamente desarrollada. Esto que actualmente pasa no es más que el reflejo de las primitivas costumbres zapotecas que han permanecido casi invioladas. Según sus actividades, mujeres y hombres están obligados moral y socialmente a ayudar para tal o cual suceso. En los matrimonios las mujeres irán a la cocina y darán su limosna, los hombres construirán la enramada, adornarán la casa, harán los trámites en el Municipio y darán asimismo su limosna. Luego festejarán la boda y beberán para asociarse al contento natural de la familia.

En los entierros igual sucede; la familia no se molestará, pues la caja, la mortaja, el sepulcro, los trámites legales y los gastos serán hechos por familiares y amigos. Todavía más, sentirán la pena hasta llegar al verdadero llanto.

México, D. F., Junio de 1938

Gonzalo Granados Miranda.